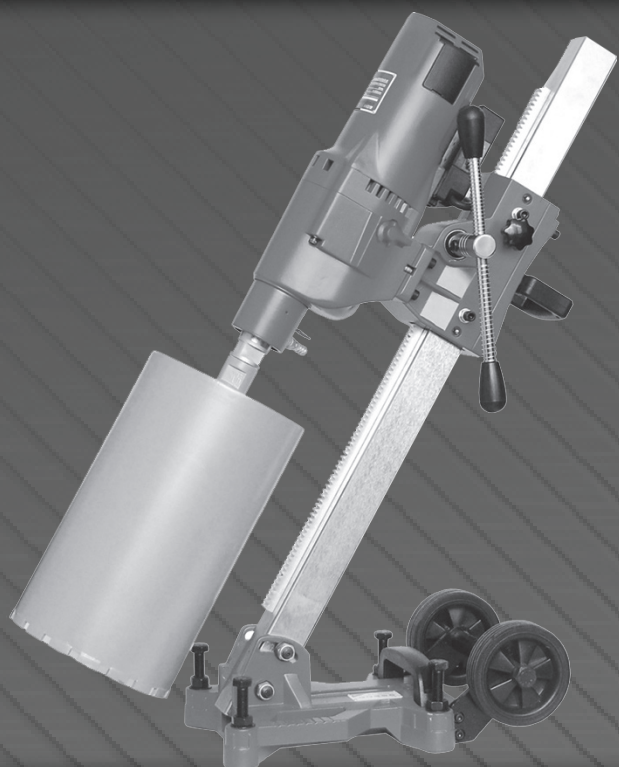


BORMANN®

PRO

Built to last.



BDD2500

028413

BDD1500

065241

EN FR

IT EL

BG SL

RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



Read through carefully and understand these instructions before use!

General safety rules

Warning! Read and understand all instructions, failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and serious personal injury.

Workplace safety

- a) Keep your workplace clean and well lit. Untidy or poorly lit workplaces can result in accidents.
- b) Do not use the power tool in an environment where there is a risk of explosion and where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that could ignite dust or vapours.
- c) Do not allow bystanders, children or animals into your work area. If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

Electrical safety

- a) The plug from the power tool must be plugged into a properly grounded installed outlet. Never modify the plug in any way. Never use adaptor plugs with grounded power tools. Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with grounded surfaces like refrigerators, pipes and radiators when using electric powered tools. This will reduce the likelihood of shock.
- c) Do not expose electric power tools to rain or wet conditions. Wet tools increase the likelihood of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- e) Keep power cords away from heat, water, oil, sharp edges and moving parts. They can damage the insulation and cause a shock.
- f) If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed and marked specifically for this purpose.
- g) If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use an earth-leakage circuit breaker (ELCB) to reduce the risk of an electric shock.

Personal safety

- a) Be alert, watch your movements and use a power tool with care. Do not use the tool if you are tired or under the influence of medication, alcohol or other substances. A moment of negligence when using the power tool can result in serious injury.
- b) The use of personal protective equipment (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or earplugs depending on the type and use of the power tool) reduces the risk of injury. Always wear safety goggles.
- c) Make sure the tool cannot start accidentally. Make sure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or when picking it up or carrying it. Plugging the appliance in when it is switched on, or moving the power tool with your finger on the power switch, may accidentally start the tool and lead to accidents.
- d) Remove keys and wrenches before switching on the electric tool. A tool or key coming into contact with rotating parts of the tool can result in damage or injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Wear suitable work clothes. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Do not wear loose clothing or jewelry. Loose clothing, jewelry or long hair can get caught in moving parts.
- g) If vacuum and drainage devices can be fitted on the tool, make sure that they are correctly connected and used. The use of a dust extraction system can reduce dust-related hazards.

Power tool safety

- a) Do not overstrain the tool. Use the right tool for each task. You will be able to work better and more safely within the specified performance parameters.
- b) Do not use a power tool with a defective power switch. A power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) Unplug the tool and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, switching attachments or putting the tool down or in storage. This safety measure prevents the power tool from starting up unintentionally.
- d) Keep the electric tool out of the reach of children and untrained users. Only people who have read and understand completely all safety instructions can use the power tool. Power tools can be dangerous if used by inexperienced users.
- e) Clean your power tool carefully. Check that the moving parts work properly and do not jam and that there are no parts broken or damaged to such an extent that the operation of the power tool is affected. Contact an authorised service centre for any repairs needed before using the tool. Poorly maintained power tools can cause serious damage or harm.
- f) Keep any cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) Use the power tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take into account the conditions of your workplace and the task at hand. Using power tools for any purpose other than that for which they are intended can lead to dangerous situations.

Service

Have your power tool repaired only by trained personnel using only authentic spare parts. This will ensure that your power tool is always safe to use.

Voltage warning

Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.), be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with voltage greater than that specified for the tool can result in SERIOUS INJURY to the user, as well as damage to the tool. If in doubt, DO NOT PLUG IN THE TOOL. Using a power source with voltage less than nameplate rating is harmful to the motor.

Additional safety rules

1. Always use a RCD (residual current-operated device) interrupter protection, with actuating current not more than 30mA and actuating time not more than 0,1s, and regularly check the operation sensitivity of the protector; or use an isolating transformer to connect with the mains network, with the main technical parameters of which should keep accordance with the following table.
2. Check the earth (ground) connection of the plug before plugging in the machine.
3. Always check the fault-current safety switch for correct functioning before starting a drilling operation.
4. Wear sensible, protective clothing and footwear plus safety goggles, work gloves, ear protectors and a hard hat (or helmet).
5. Do not switch on the machine under load condition; this might cause personal injury or damage to the machine.
6. Ensure work area is tidy, well-lit and ventilated. In case of operation in a closed room or basement, make sure that the air is in good condition (plenty of oxygen, no toxic gas) before operation.
7. Hold the machine only by insulated surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or own cord, contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

8. Ensure that no water is allowed to get into the drive unit during operation, do not expose motor to rain or snow.
9. Do not work near flammable/explosive gases, liquids or solids. Never drill into walls/floors containing gas/water pipes or electrical cables. If in doubt, check both sides using a metal detector or cable avoiding tool.
10. Take appropriate precautions to ensure that, in the event of a drilling core dropping out, no personal injury or material damage will result.
11. Keep cable and hose away from cutting area, and away from the heat, oil, and sharp edges.
12. Keep hands away from cutting edges and all rotating parts.
13. Ensure the core bit has an adequate, constant supply of water for cooling lubrication. This also allows the drilled-out material to be swilled from the bore hole.
14. Do not use this machine for dry boring.
15. Do not block the air intake of the motor as its cooling capacity would then decrease and the motor could burn out.
16. This machine is not for hand-held use. Always install the machine securely.
17. In case the ceiling drilling required, be sure to fix the water collector securely and pay attention so that the water will not leak out of the collector.
18. Do not leave this machine unattended while the motor is running.
19. Keep the machine clean, paying special attention to the motor and switch. Clean up regularly rather than at end of hire period.
20. Treat core bits with care. Avoid knocking them or allowing them to drop onto the work-surface.

Save these instructions

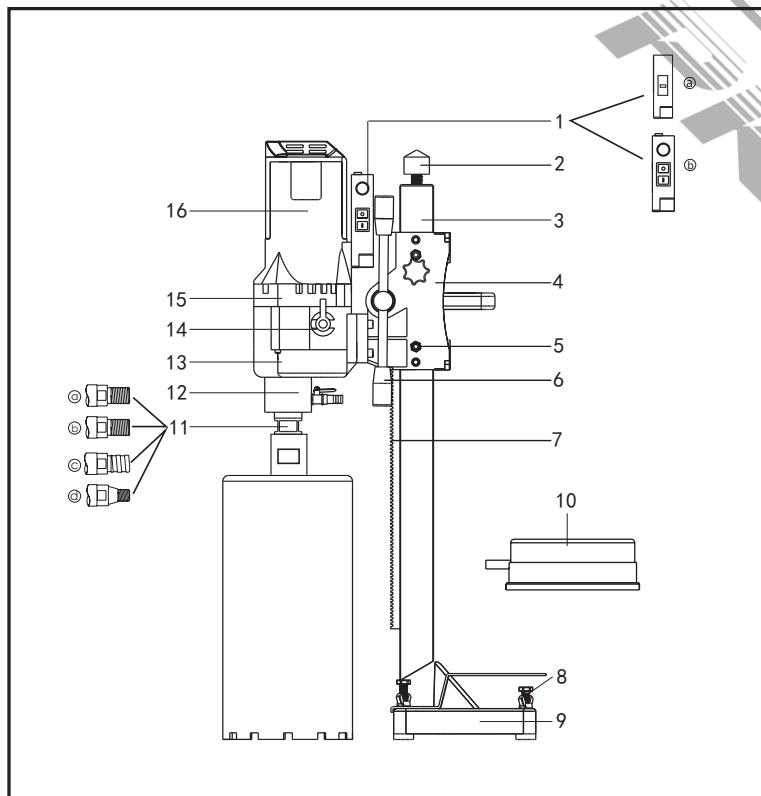
WARNING! MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

WARNING

To prevent electric shock or fire, please strictly abide by the procedures in the operation manual. The machine only for the specialized persons, please do not let other people to operate. If any violation of the instructions operation and cause personal injury or machine damage, our company disclaim all responsibility. The machine can only maintain by the people who has the certification.

Technical data	BDD2500	BDD1500
Voltage/Frequency	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Input Power	4250 Watt	2300 Watt
No Load Speed	580/860 RPM	890 RPM
Drill Capacity	255 mm	152 mm
Chuck	1 1/4" & 1/2"	1 1/4"
Other	- Wet cutting for fast and easy drilling - Speed control for adaptation in every masonry type - With fast and easy base installation - Does not include diamond drill bit	- Wet cutting for fast and easy drilling - With fast and easy base installation - Does not include diamond drill bit

PRODUCT STRUCTURE



1. Switch box (a. ordinary b. with speed regulator)
2. Top
3. Square bar
4. The lifting device
5. The adjusting screw
6. Lifting shaft
7. Rack
8. Base screw
9. Base
10. Water collecting hood (optional)
11. Spindle
12. Water ring assembly
13. Gear box
14. Shift knob
15. The middle cover
16. The stator shell

Application

Diamond drill, also called concrete drill is a new type of tool which can drill on RC, brick and stone, rock, other fireproof materials. It holds such characteristics as drilling without dust, high efficiency, smooth hole wall and accurate size. The machine has automatic clutch system, power-off protection for overload, and it is easy for carrying, safe and reliable. There are stepless speed variation and 2-speed gear shift for speed-adjustable diamond core drill. It can work with different sizes core drill bits and drill holes on hard or soft materials. Adjustable-speed motor is of, constant power, overload protection, stepless speed variation function.

Operation

Attention: Our company does not assume any responsibility because the machine is not solid or fixed safety facilities are not in appropriate place cause accident.

1. The fixation of expansion bolt: Drill a hole by impact drill in the set position, screw the expansion bolt, make sure it is tight, fix the diamond drill machine on it, and adjust the four regulating screws to keep the drill machine from swinging.
2. The fixation of support rod : determine the drilling location, supporting rod, adjusting the length of the push rod, and adjust the fastening screws, so that the drilling rig substructure full contact face, and ensure the drill bit and drill vertical face ,no swing.
3. Fix the drill bit, connect the power and water supply, move adjusting tools, switch on when the drill machine is no load, check the drill bit and sound, if everything is fine, then open the water tap, the machine can start to drill when water flow from the drill bit.
4. Take it slow when at first, when the drill bit cut in the wall, change to normal speed.
5. Both mechanical and electronic protections exist in drill machine. When drilling, if the motor is working, while the drill bit is not moving, means the drill bit need sharpened or feeding speed is too fast, please pull out the drill bit then re-feed. If the motor stop short when drilling, please return on the machine and slow down the feed speed.
6. After using period of time, the abrasion of friction plate may cause slip. Please take the clutch gear out of gearbox and change friction plates to unified size, tight the screws. Then put the gear back to gearbox (This step should be done by trained person).

Instruction of Shifting Gear

In order to improve the efficiency, some machines are designed with 2-speed gear shift, high speed(H speed) and low speed(L speed). H speed is for drilling on soft material with small drill bit , L speed is for drilling on hard material with large drill bit. Shift when the machine stops or will stop. Shift in place. If the spindle doesn't rotate or there is some noise after starting up, the gear may not shift in place. Turn off the machine immediately, and then shift the gear to proper place, rotate the spindle back and forth (easy to shift) at the same time till shift in place. Do not shift when the machine is full-speed operated, over load or stuck.

Maintenance

Warning: Always and on principle pull the mains plug before beginning with works of maintenance or repairs.

Clean the machine with a dry or moist cleaning-rag and not with a jet of water, make sure the water does not go into the motor and switch box. Keep the ventilation apertures clean, do not forget to clean the core bit thread and grease it, get all screws checked and tighten. Have your tool only repaired by qualified personnel and only with original spare parts. Or else, it may cause damage to person or machine.

Carbon Brush

After you have used the machine for about 300 hours you should check the carbon brushes for wear and replace them if necessary. Like any other work on the motor this must be done by an electrical specialist.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non conforming equipment.

Lisez attentivement et comprenez ces instructions avant de les utiliser !

Règles générales de sécurité

Avertissement ! Lisez et comprenez toutes les instructions, le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et des blessures graves.

Sécurité sur le lieu de travail

- Gardez votre lieu de travail propre et bien éclairé. Les lieux de travail désordonnés ou mal éclairés peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement où il existe un risque d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Ne laissez pas les spectateurs, les enfants ou les animaux pénétrer dans votre zone de travail. S'il y a une distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être branchée dans une prise de courant installée et correctement mise à la terre. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez jamais de fiches adaptatrices avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises correctes réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez le contact du corps avec des surfaces mises à la terre comme les réfrigérateurs, les tuyaux et les radiateurs lorsque vous utilisez des outils électriques. Vous réduirez ainsi les risques de choc.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Les outils humides augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas abuser du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
- Maintenez les cordons d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'eau, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Ils peuvent endommager l'isolation et provoquer un choc.
- Si vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que des câbles de rallonge conçus et marqués spécifiquement pour cet usage.
- Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel pour réduire le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- Soyez vigilant, surveillez vos mouvements et utilisez un outil électrique avec précaution. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou d'autres substances. Un moment de négligence lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- L'utilisation d'équipements de protection individuelle (tels que masques anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité ou bouchons d'oreille selon le type et l'utilisation de l'outil électrique) réduit le risque de blessure. Portez toujours des lunettes de sécurité.
- Assurez-vous que l'outil ne peut pas démarrer accidentellement. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou d'insérer la batterie, ou lorsque vous le prenez ou le transportez. Le fait de brancher l'appareil alors qu'il est sous tension ou de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur d'alimentation peut entraîner un démarrage accidentel de l'outil et provoquer des accidents.
- Retirez les clés et les clavettes avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé entrant en contact avec les parties rotatives de l'outil peut entraîner des dommages ou des blessures.
- Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours un bon pied et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements de travail appropriés. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de drainage peuvent être installés sur l'outil, assurez-vous qu'ils sont correctement connectés et utilisés. L'utilisation d'un système d'extraction de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

Sécurité des outils électriques

- Ne sollicitez pas trop l'outil. Utilisez le bon outil pour chaque tâche. Vous serez en mesure de travailler mieux et de manière plus sûre en respectant les paramètres de performance spécifiés.
- N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut pas être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez l'outil et/ou retirez la batterie avant d'effectuer tout réglage sur l'outil, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. Cette mesure de sécurité permet d'éviter un démarrage intempestif de l'outil.
- Gardez l'outil électrique hors de portée des enfants et des utilisateurs non formés. Seules les personnes qui ont lu et compris complètement toutes les instructions de sécurité peuvent utiliser l'outil électrique. Les outils électriques peuvent être dangereux s'ils sont utilisés par des utilisateurs inexpérimentés.
- Nettoyez soigneusement votre outil électrique. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas et qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées au point d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Contactez un centre de service agréé pour toute réparation nécessaire avant d'utiliser l'outil. Les outils électriques mal entretenus peuvent causer de graves dommages ou des blessures.
- Gardez tous les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe soigneusement entretenus et aux bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez les outils électriques, les accessoires, les fixations, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de votre lieu de travail et de la tâche à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles pour lesquelles ils sont prévus peut conduire à des situations dangereuses.

Service

Ne faites réparer votre outil électrique que par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange authentiques. Vous serez ainsi assuré de pouvoir utiliser votre outil électrique en toute sécurité.

Avertissement de tension

Avant de brancher l'outil à une source d'alimentation (réceptacle, prise, etc.), assurez-vous que la tension fournie est la même que celle spécifiée sur la plaque signalétique de l'outil. Une source d'alimentation dont la tension est supérieure à celle spécifiée pour l'outil peut entraîner des BLESSURES GRAVES pour l'utilisateur, ainsi que des dommages à l'outil. En cas de doute, NE BRANCHEZ PAS L'OUTIL. L'utilisation d'une source d'alimentation dont la tension est inférieure à celle indiquée sur la plaque signalétique est dangereuse pour le moteur.

Règles de sécurité supplémentaires

- Utilisez toujours une protection par interrupteur RCD (residual current-operated device), avec un courant d'actionnement ne dépassant pas 30mA et un temps d'actionnement ne dépassant pas 0,1s, et vérifiez régulièrement la sensibilité de fonctionnement du protecteur ; ou utilisez un transformateur de séparation pour vous connecter au réseau électrique, dont les paramètres techniques principaux doivent être conformes au tableau suivant.
- Vérifiez la connexion à la terre (masse) de la fiche avant de brancher la machine.
- Vérifiez toujours le bon fonctionnement de l'interrupteur de sécurité à courant de défaut avant de commencer une opération de forage.
- Portez des vêtements et des chaussures de protection adaptés, ainsi que des lunettes de sécurité, des gants de travail, des protections auditives et un casque.
- N'allumez pas la machine en état de charge ; cela pourrait provoquer des blessures ou endommager la machine.
- Assurez-vous que la zone de travail est bien rangée, bien éclairée et ventilée. En cas de fonctionnement dans une pièce fermée ou un sous-sol, assurez-vous que l'air est en bon état (beaucoup d'oxygène, pas de gaz toxique) avant le fonctionnement.
- Ne tenez la machine que par des surfaces isolées lorsque vous effectuez une opération où l'outil de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou votre propre cordon, le contact avec un fil "sous tension" rendra les parties métalliques exposées de l'outil "sous tension" et choquera l'opérateur.

8. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'unité d'entraînement pendant le fonctionnement, n'exposez pas le moteur à la pluie ou à la neige.
9. Ne travaillez pas à proximité de gaz, liquides ou solides inflammables/explosifs. Ne percez jamais dans des murs/planchers contenant des conduites de gaz/eau ou des câbles électriques. En cas de doute, vérifiez les deux côtés à l'aide d'un détecteur de métaux ou d'un outil permettant d'éviter les câbles.
10. Prenez les précautions nécessaires pour vous assurer qu'en cas de chute d'une carotte de forage, il n'en résultera aucun dommage corporel ou matériel.
11. Maintenez le câble et le tuyau à l'écart de la zone de coupe, de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
12. Gardez les mains éloignées des bords coupants et de toutes les pièces rotatives.
13. Veillez à ce que le carottier dispose d'un approvisionnement suffisant et constant en eau pour la lubrification par refroidissement. Cela permet également d'évacuer le matériau extrait du trou de forage.
14. N'utilisez pas cette machine pour l'alésage à sec.
15. Ne bloquez pas l'entrée d'air du moteur car sa capacité de refroidissement diminuerait et le moteur pourrait griller.
16. Cette machine ne doit pas être utilisée à la main. Installez toujours la machine de manière sûre.
17. Si vous devez percer le plafond, veillez à bien fixer le collecteur d'eau et faites attention à ce que l'eau ne s'échappe pas du collecteur.
18. Ne laissez pas cette machine sans surveillance lorsque le moteur est en marche.
19. Maintenez la machine propre, en accordant une attention particulière au moteur et à l'interrupteur. Nettoyez régulièrement plutôt qu'à la fin de la période de location.
20. Traitez les carottes avec soin. Évitez de les frapper ou de les laisser tomber sur le plan de travail.

Sauvegarder ces instructions

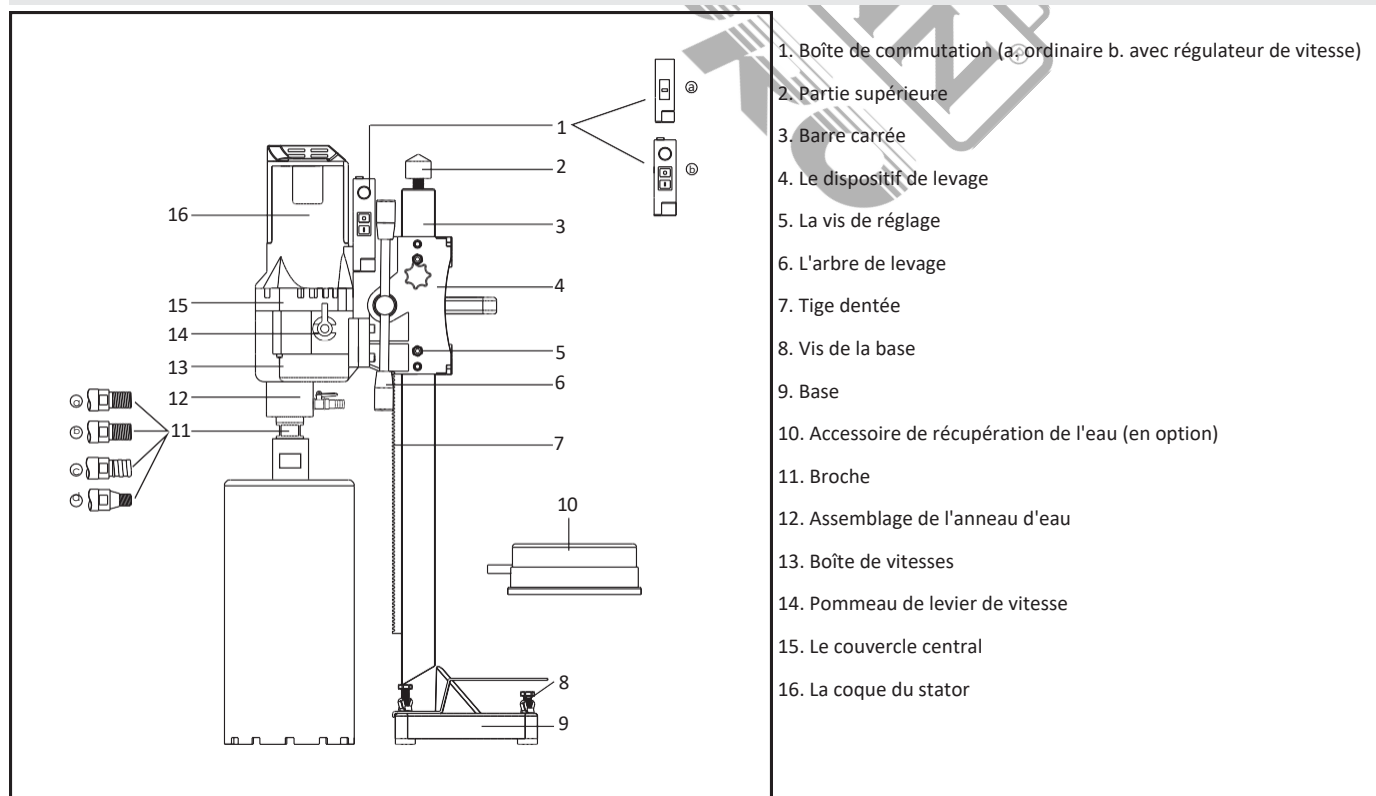
AVERTISSEMENT ! Une mauvaise utilisation ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, veuillez respecter strictement les procédures du manuel d'utilisation. La machine est réservée aux personnes spécialisées, ne laissez pas d'autres personnes l'utiliser. En cas de violation des instructions d'utilisation et de dommages corporels ou matériels, notre société décline toute responsabilité. La machine ne peut être entretenue que par des personnes certifiées.

Données techniques	BDD2500	BDD1500
Tension/Fréquence	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Puissance d'entrée	4250 Watt	2300 Watt
Vitesse à vide	580/860 RPM	890 RPM
Capacité de forage	255 mm	152 mm
Mandrin	1 1/4" & 1/2"	1 1/4"
Autre	<ul style="list-style-type: none"> - Coupe humide pour un perçage rapide et facile - Contrôle de la vitesse pour une adaptation à chaque type de maçonnerie - Installation rapide et facile de la base - Ne comprend pas de mèche diamantée 	<ul style="list-style-type: none"> - Coupe humide pour un perçage rapide et facile - Installation rapide et facile de la base - Ne comprend pas de foret diamanté

STRUCTURE DU PRODUIT



Utilisation appropriée

La foreuse diamantée, également appelée foreuse à béton, est un nouveau type d'outil qui peut forer sur le RC, la brique et la pierre, la roche et d'autres matériaux ignifuges. Elle possède les caractéristiques suivantes : forage sans poussière, haute efficacité, paroi de trou lisse et taille précise. La machine dispose d'un système d'embrayage automatique, d'une protection contre les surcharges, elle est facile à transporter, sûre et fiable. Il y a une variation de vitesse continue et un changement de vitesse à 2 vitesses pour la carotteuse à vitesse réglable. Elle peut fonctionner avec des trépan de tailles différentes et percer des trous dans des matériaux durs ou mous. Le moteur à vitesse réglable a une puissance constante, une protection contre les surcharges et une fonction de variation continue de la vitesse.

Opération

Attention : Notre société n'assume aucune responsabilité parce que la machine n'est pas solide ou que les installations de sécurité fixes ne sont pas à l'endroit approprié, ce qui cause des accidents.

1. La fixation du boulon d'expansion : Percez un trou à l'aide d'une perceuse à percussion dans la position définie, vissez le boulon d'expansion, assurez-vous qu'il est bien serré, fixez la foreuse à diamant dessus, et ajustez les quatre vis de régulation pour empêcher la foreuse de se balancer.
2. La fixation de la tige de support : déterminer l'emplacement du forage, la tige de support, ajuster la longueur de la tige de poussée, et ajuster les vis de fixation, de sorte que la sous-structure de la foreuse soit en contact total avec la face, et assurer la face verticale du foret et de la foreuse, sans balancement.
3. Fixez le trépan, connectez l'alimentation électrique et l'alimentation en eau, déplacez les outils de réglage, allumez la machine lorsque la foreuse n'est pas en charge, vérifiez le trépan et le son, si tout va bien, ouvrez le robinet d'eau, la machine peut commencer à forer lorsque l'eau s'écoule du trépan.
4. Allez-y doucement au début, lorsque le foret a coupé dans le mur, passez à la vitesse normale.
5. La perceuse est équipée de protections mécaniques et électroniques. Lors du perçage, si le moteur fonctionne, mais que la mèche ne bouge pas, cela signifie que la mèche doit être affûtée ou que la vitesse d'alimentation est trop rapide, veuillez retirer la mèche et la réalimenter. Si le moteur s'arrête pendant le forage, remettez la machine en marche et ralentissez la vitesse d'alimentation.
6. Après une période d'utilisation, l'abrasion du plateau de friction peut provoquer un glissement. Veuillez retirer l'engrenage d'embrayage de la boîte de vitesses et changer les plaques de friction pour une taille unifiée, serrer les vis. Puis remettez l'engrenage dans la boîte de vitesses (cette étape doit être effectuée par une personne qualifiée).

Instruction de changement de vitesse

Afin d'améliorer l'efficacité, certaines machines sont conçues avec un changement de vitesse à deux vitesses, une vitesse élevée (vitesse H) et une vitesse faible (vitesse L). La vitesse H est destinée au forage de matériaux tendres avec de petits forets, la vitesse L est destinée au forage de matériaux durs avec de gros forets. Changez de vitesse lorsque la machine s'arrête ou va s'arrêter. Changez de vitesse sur place. Si la broche ne tourne pas ou s'il y a du bruit après le démarrage, il se peut que le changement de vitesse ne soit pas en place. Arrêtez immédiatement la machine, puis mettez l'engrenage à la bonne place, tournez la broche d'avant en arrière (facile à déplacer) en même temps jusqu'à ce que l'engrenage soit en place. Ne changez pas de vitesse lorsque la machine fonctionne à pleine vitesse, est surchargée ou bloquée.

Maintenance

Avertissement : Débranchez toujours et par principe la prise de courant avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation.

Nettoyez la machine avec un chiffon sec ou humide et non avec un jet d'eau, assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans le moteur et le boîtier de commande. Maintenez les ouvertures de ventilation propres, n'oubliez pas de nettoyer le filetage de la couronne et de le graisser, faites vérifier et serrer toutes les vis. Faites réparer votre outil uniquement par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange originales. Sinon, cela pourrait causer des dommages à la personne ou à la machine.

Balai de charbon

Après avoir utilisé la machine pendant environ 300 heures, vous devez vérifier l'usure des balais de charbon et les remplacer si nécessaire. Comme toute autre intervention sur le moteur, cette opération doit être effectuée par un spécialiste en électricité.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des

Leggere attentamente e comprendere queste istruzioni prima dell'uso!

Norme generali di sicurezza

Attenzione! Leggere e comprendere tutte le istruzioni; la mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e gravi lesioni personali.

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantenere il luogo di lavoro pulito e ben illuminato. Luoghi di lavoro disordinati o scarsamente illuminati possono provocare incidenti.
- b) Non utilizzare l'elettro utensile in un ambiente a rischio di esplosione e in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettro utensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- c) Non permettere ad astanti, bambini o animali di entrare nell'area di lavoro. In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'elettro utensile deve essere inserita in una presa di corrente correttamente collegata a terra. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare mai spine di adattamento con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come frigoriferi, tubi e radiatori, quando si utilizzano utensili elettrici. In questo modo si riduce la probabilità di scosse.
- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. Gli utensili bagnati aumentano la probabilità di scosse elettriche.
- d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Tenere i cavi di alimentazione lontani da calore, acqua, olio, bordi taglienti e parti in movimento. Possono danneggiare l'isolamento e causare una scossa.
- f) Se si lavora all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare solo cavi di prolunga progettati e contrassegnati specificamente per questo scopo.
- g) Se non è possibile evitare il funzionamento dell'utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (ELCB) per ridurre il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a) Siate vigili, fate attenzione ai vostri movimenti e utilizzate l'elettro utensile con cautela. Non utilizzare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di farmaci, alcol o altre sostanze. Un momento di negligenza nell'uso dell'elettro utensile può causare gravi lesioni.
- b) L'uso di dispositivi di protezione individuale (come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o tappi per le orecchie, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettro utensile) riduce il rischio di lesioni. Indossare sempre gli occhiali di sicurezza.
- c) Assicurarsi che l'utensile non possa avviarsi accidentalmente. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o di inserire la batteria, oppure quando lo si prende in mano o lo si trasporta. Collegare l'apparecchio quando è acceso, o muovere l'utensile elettrico con il dito sull'interruttore di alimentazione, può avviare accidentalmente l'utensile e causare incidenti.
- d) Togliere le chiavi e gli attrezzi prima di accendere l'elettro utensile. Un utensile o una chiave che entrano in contatto con le parti rotanti dell'utensile possono causare danni o lesioni.
- e) Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre un equilibrio e una posizione corretta. Ciò consente di controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- f) Indossare abiti da lavoro adeguati. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Non indossare abiti larghi o gioielli. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se sull'utensile è possibile installare dispositivi di aspirazione e drenaggio, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

Sicurezza degli utensili elettrici

- a) Non sovraccaricare l'utensile. Utilizzate l'utensile giusto per ogni compito. Sarà possibile lavorare meglio e in modo più sicuro entro i parametri di prestazione specificati.
- b) Non utilizzare utensili elettrici con un interruttore difettoso. Un elettro utensile che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare l'utensile e/o rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'utensile, di cambiare gli accessori o di riporre l'utensile. Questa misura di sicurezza impedisce l'avvio involontario dell'elettro utensile.
- d) Tenere l'utensile elettrico fuori dalla portata dei bambini e degli utenti non addestrati. L'utensile elettrico può essere utilizzato solo da persone che abbiano letto e compreso appieno tutte le istruzioni di sicurezza. Gli utensili elettrici possono essere pericolosi se utilizzati da utenti inesperti.
- e) Pulire accuratamente l'elettro utensile. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino e che non vi siano parti rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni necessarie prima di utilizzare l'utensile. Gli utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione possono causare gravi danni o lesioni.
- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a manutenzione accurata e con bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, le attrezzature, ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni del luogo di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli per cui sono stati concepiti può causare situazioni pericolose.

Assistenza

La riparazione dell'elettro utensile deve essere effettuata solo da personale specializzato e utilizzando esclusivamente ricambi originali. In questo modo si garantisce che l'elettro utensile sia sempre sicuro da usare.

Avvertenza sulla tensione

Prima di collegare l'utensile a una fonte di alimentazione (presa di corrente, presa di corrente, ecc.), accertarsi che la tensione fornita sia uguale a quella specificata sulla targhetta dell'utensile. Una fonte di alimentazione con una tensione superiore a quella specificata per l'utensile può causare gravi lesioni all'utente e danni all'utensile. In caso di dubbio, NON COLLEGARE L'UTENSILE. L'uso di una fonte di alimentazione con una tensione inferiore a quella di targa è dannoso per il motore.

Ulteriori regole di sicurezza

1. Utilizzare sempre un interruttore di protezione RCD (residual current-operated device), con corrente di azionamento non superiore a 30mA e tempo di azionamento non superiore a 0,1s, e controllare regolarmente la sensibilità di funzionamento del protettore; oppure utilizzare un trasformatore di isolamento per il collegamento alla rete elettrica, i cui parametri tecnici principali devono essere conformi alla tabella seguente.
2. Controllare il collegamento a terra della spina prima di collegare la macchina.
3. Controllare sempre il corretto funzionamento dell'interruttore di sicurezza contro le correnti di guasto prima di iniziare un'operazione di perforazione.
4. Indossare indumenti e calzature di protezione, occhiali di sicurezza, guanti da lavoro, protezioni per le orecchie e un elmetto (o casco).
5. Non accendere la macchina in condizioni di carico; ciò potrebbe causare lesioni personali o danni alla macchina.
6. Assicurarsi che l'area di lavoro sia ordinata, ben illuminata e ventilata. In caso di funzionamento in un locale chiuso o in uno scantinato, assicurarsi che l'aria sia in buone condizioni (ossigeno in abbondanza, assenza di gas tossici) prima dell'operazione.
7. Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, il contatto con un cavo "sotto tensione" renderà "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile e provocherà una scossa all'operatore.

8. Assicurarsi che durante il funzionamento non penetri acqua nell'unità di azionamento; non esporre il motore alla pioggia o alla neve.
9. Non lavorare in prossimità di gas, liquidi o solidi infiammabili/esplosivi. Non forare mai pareti/pavimenti contenenti tubi del gas/acqua o cavi elettrici. In caso di dubbio, controllare entrambi i lati con un metal detector o uno strumento per evitare i cavi.
10. Adottare le opportune precauzioni per garantire che, in caso di fuoriuscita di un nucleo di perforazione, non si verifichino danni a persone o materiali.
11. Tenere il cavo e il tubo flessibile lontano dall'area di taglio, dal calore, dall'olio e dai bordi taglienti.
12. Tenere le mani lontane dai bordi di taglio e da tutte le parti rotanti.
13. Assicurarsi che la carotatrice abbia un'adeguata e costante fornitura di acqua per la lubrificazione di raffreddamento. Ciò consente anche di aspirare il materiale estratto dal foro.
14. Non utilizzare questa macchina per la foratura a secco.
15. Non ostruire la presa d'aria del motore, poiché la sua capacità di raffreddamento diminuirebbe e il motore potrebbe bruciarsi.
16. Questa macchina non è adatta all'uso manuale. Installare sempre la macchina in modo sicuro.
17. Nel caso in cui sia necessario forare il soffitto, assicurarsi di fissare saldamente il collettore d'acqua e prestare attenzione affinché l'acqua non fuoriesca dal collettore.
18. Non lasciare la macchina incustodita quando il motore è in funzione.
19. Mantenere la macchina pulita, prestando particolare attenzione al motore e all'interruttore. Pulire regolarmente piuttosto che alla fine del periodo di noleggioro.
20. Trattare con cura le corone. Evitare di farli urtare o di farli cadere sulla superficie di lavoro.

Salvare queste istruzioni

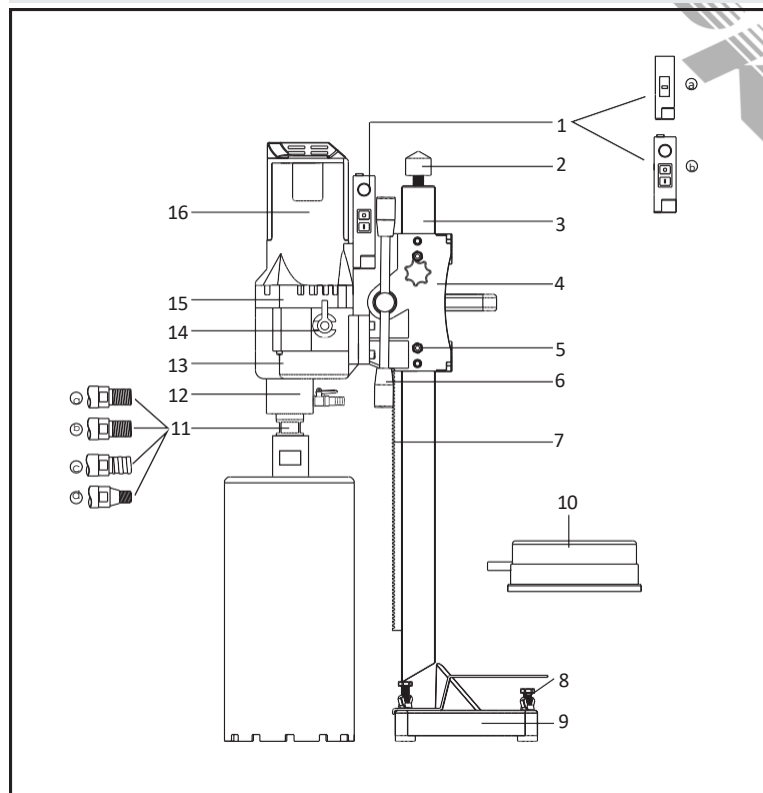
AVVERTENZA! L'uso improprio o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate nel presente manuale di istruzioni può causare gravi lesioni personali.

ATTENZIONE

Per evitare scosse elettriche o incendi, attenersi scrupolosamente alle procedure riportate nel manuale operativo. La macchina è destinata esclusivamente a personale specializzato e non deve essere utilizzata da altre persone. In caso di violazione delle istruzioni di funzionamento e di lesioni personali o danni alla macchina, la nostra azienda declina ogni responsabilità. La macchina può essere mantenuta solo da persone in possesso della certificazione.

Dati tecnici	BDD2500	BDD1500
Tensione/Frequenza	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Potenza in ingresso	4250 Watt	2300 Watt
Velocità a vuoto	580/860 RPM	890 RPM
Capacità del trapano	255 mm	152 mm
Mandrino	1 1/4" & 1/2"	1 1/4"
Altro	- Taglio a umido per una foratura facile e veloce - Controllo della velocità per adattarsi a ogni tipo di muratura - Con installazione rapida e semplice della base - Non include la punta diamantata	- Taglio a umido per una foratura facile e veloce - Con installazione rapida e semplice della base - Non include la punta diamantata

STRUTTURA DEL PRODOTTO



1. Scatola di commutazione (a. normale b. con regolatore di velocità)
2. In alto
3. Barra quadrata
4. Il dispositivo di sollevamento
5. La vite di regolazione
6. Albero di sollevamento
7. Cestello
8. Vite di base
9. Base
10. Cappa di raccolta dell'acqua (opzionale)
11. Mandrino
12. Gruppo anello acqua
13. Scatola ingranaggi
14. Pomello del cambio
15. Il coperchio centrale
16. Il mantello dello statore

Applicazione

Il trapano diamantato, chiamato anche trapano per calcestruzzo, è un nuovo tipo di strumento in grado di perforare RC, mattoni e pietra, roccia e altri materiali ignifughi. Possiede caratteristiche come la perforazione senza polvere, l'alta efficienza, la parete liscia del foro e le dimensioni precise. La macchina è dotata di un sistema di frizione automatica e di una protezione contro il sovraccarico, è facile da trasportare, sicura e affidabile. La macchina è dotata di variazione continua della velocità e di cambio a 2 velocità per la carotatura a diamante a velocità regolabile. Può lavorare con corone di dimensioni diverse e praticare fori su materiali duri o morbidi. Il motore a velocità regolabile è a potenza costante, con protezione da sovraccarico e funzione di variazione continua della velocità.

Operazione

Attenzione: La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità perché la macchina non è solida o le strutture di sicurezza fisse non sono in un luogo appropriato, causa di incidenti.

1. Fissaggio del bullone di espansione: Praticare un foro con il trapano a percussione nella posizione impostata, avvitare il bullone di espansione, assicurarsi che sia ben stretto, fissare la macchina perforatrice a diamante su di esso e regolare le quattro viti di regolazione per evitare che la macchina perforatrice oscilli.
2. Fissazione dell'asta di supporto: determinare la posizione di perforazione, l'asta di supporto, regolare la lunghezza dell'asta di spinta e regolare le viti di fissaggio, in modo che la sottostruttura dell'impianto di perforazione sia completamente a contatto con la superficie, e garantire che la punta del trapano e la superficie verticale del trapano non oscillino.
3. Fissare la punta del trapano, collegare l'alimentazione elettrica e idrica, spostare gli strumenti di regolazione, accendere la macchina quando non c'è carico, controllare la punta del trapano e il suono, se tutto è a posto, quindi aprire il rubinetto dell'acqua, la macchina può iniziare a forare quando l'acqua scorre dalla punta del trapano.
4. All'inizio, quando la punta del trapano taglia la parete, passare alla velocità normale.
5. Il trapano è dotato di protezioni meccaniche ed elettroniche. Durante la foratura, se il motore funziona, ma la punta non si muove, significa che la punta deve essere affilata o che la velocità di avanzamento è troppo elevata. Se il motore si ferma brevemente durante la foratura, tornare alla macchina e rallentare la velocità di avanzamento.
6. Dopo un certo periodo di utilizzo, l'abrasione del disco di frizione può causare uno slittamento. Estrarre l'ingranaggio della frizione dal cambio e sostituire i dischi di frizione con altri di dimensioni diverse, serrando le viti. Quindi rimettere l'ingranaggio nella scatola del cambio (questa fase deve essere eseguita da una persona esperta).

Istruzioni per il cambio di marcia

Per migliorare l'efficienza, alcune macchine sono progettate con cambio a 2 velocità, alta velocità (velocità H) e bassa velocità (velocità L). La velocità H serve per la foratura di materiali morbidi con punte piccole, mentre la velocità L serve per la foratura di materiali duri con punte grandi. Cambiare quando la macchina si ferma o si fermerà. Spostare in posizione. Se il mandrino non ruota o si sente un rumore dopo l'avvio, è possibile che l'ingranaggio non sia stato innestato. Spegnerne immediatamente la macchina, quindi spostare l'ingranaggio nella posizione corretta, ruotando contemporaneamente il mandrino avanti e indietro (facile da spostare) fino a quando non si sposta in posizione. Non spostare l'ingranaggio quando la macchina funziona a piena velocità, è sovraccarica o è bloccata.

Manutenzione

Attenzione: Staccare sempre e per principio la spina di rete prima di iniziare i lavori di manutenzione o riparazione.

Pulire la macchina con un panno asciutto o umido e non con un getto d'acqua; assicurarsi che l'acqua non penetri nel motore e nella scatola degli interruttori. Mantenere pulite le aperture di ventilazione, non dimenticare di pulire la filettatura della punta e ingrassarla, controllare e serrare tutte le viti. Far riparare l'utensile solo da personale qualificato e solo con ricambi originali per evitare danni a persone o alla macchina.

Spazzole di carbone

Dopo aver utilizzato la macchina per circa 300 ore, è necessario controllare l'usura delle spazzole di carbone e sostituirle se necessario. Come qualsiasi altro intervento sul motore, anche questo deve essere eseguito da un elettrotecnico.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης του εγχειριδίου προτού θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο αυτό.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική χρήση.

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α.. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα αναρρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

4) Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας

1. Χρησιμοποιείτε πάντοτε μια συσκευή προστασίας RCD με ρεύμα ενεργοποίησης όχι μεγαλύτερο από 30mA και χρόνο ενεργοποίησης όχι περισσότερο από 0,1s και ελέγχετε τακτικά την ευαισθησία λειτουργίας της συσκευής. Σε άλλη περίπτωση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έναν μετασχηματιστή απομόνωσης συνδεδεμένο με την παροχή τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος με τα κατάλληλα τεχνικά χαρακτηριστικά.
2. Ελέγξτε τη σύνδεση γείωσης (γείωση) του βύσματος πριν συνδέσετε το εργαλείο.
3. Ελέγχετε πάντοτε το σύστημα προστασίας για σωστή λειτουργία πριν ξεκινήσετε την διαδικασία διάτρησης.
4. Φοράτε τον κατάλληλο ρουχισμό για την εκτέλεση της εργασίας, ρουχισμό ατομικής προστασίας (γάντια και γυαλιά ασφαλείας, παπούτσια ασφαλείας, ακουστικά, κράνος και μάσκα προστασίας).
5. Μην θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία ενώ έχει εφαρμοστεί κάποιο φορτίο. Η ενέργεια αυτή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο χειριστή ή και βλάβη στο εργαλείο.
6. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός, καλά φωτισμένος και αεριζόμενος. Σε περίπτωση λειτουργίας σε κλειστό χώρο ή υπόγειο, βεβαιωθείτε υπάρχει επάρκεια αέρα (άφθονο οξυγόνο, χωρίς τοξικό αέριο) πριν από τη λειτουργία.
7. Κρατήστε το εργαλείο μόνο μέσω των μονωμένων επιφανειών του όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυστάλλους καλωδιώσεις ή με δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή με ένα "ζωντανό" καλώδιο θα καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου

"ζωντανά" με συνέπεια να εκτεθεί σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ο χειριστής.

8. Βεβαιωθείτε ότι έχει αποκλειστεί η περίπτωση εισχώρησης νερού στη μονάδα μετάδοσης κίνησης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μην εκθέτετε τον κινητήρα σε βροχή ή άλλες συνθήκες όπου υπάρχουν μεγάλα ποσοστά υγρασίας.

9. Μην εργάζεστε κοντά σε εύφλεκτα / εκρηκτικά αέρια, υγρά ή στερεά. Ποτέ μην τρυπήσετε σε τοίχους / δάπεδα που περιέχουν αγωγούς αερίου / νερού ή ηλεκτρικά καλώδια.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, ελέγξτε και τις δύο πλευρές χρησιμοποιώντας έναν ανιχνευτή μετάλλων καλωδίου.

10. Λάβετε κατάλληλες προφυλάξεις για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό ή υλική ζημιά σε περίπτωση πτώσης της διαμαντοκορώνας διάτρησης.

11. Κρατήστε το καλώδιο και τον εύκαμπτο σωλήνα μακριά από την περιοχή κοπής και σε απόσταση ασφαλείας από τις πηγές θερμότητας, το λάδι και τις αιχμηρές άκρες.

12. Κρατήστε τα χέρια σας σε απόσταση ασφαλείας από τις άκρες κοπής και όλα τα περιστρεφόμενα μέρη.

13. Βεβαιωθείτε ότι η διαμαντοκορώνα διαθέτει επαρκή, σταθερή παροχή νερού για ψύξη και λίπανση. Αυτό επιτρέπει επίσης το υλικό που έχει διατρυπηθεί να αφαιρεθεί από την οπή.

14. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για ξηρή διάτρηση.

15. Μην εμποδίζετε την εισαγωγή αέρα του κινητήρα, καθώς μπορεί να μειωθεί η ικανότητα ψύξης του με αποτέλεσμα να προκληθεί σημαντική βλάβη.

16. Το εργαλείο αυτό δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως εργαλείο χειρός. Τοποθετείτε πάντα το μηχάνημα σε ένα σταθερό σημείο.

17. Σε περίπτωση που απαιτείται η τρύπημα οροφής, φροντίστε να στερεώσετε καλά το σύστημα παροχής νερού και να προσέξετε ώστε το νερό να μην διαρρέει από τον συλλέκτη.

18. Μην αφήνετε αυτό το εργαλείο ανεπιτήρητο τη στιγμή που ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.

19. Διατηρήστε το εργαλείο καθαρό, προσέχοντας ιδιαίτερα τον κινητήρα και τον διακόπτη. Καθαρίστε τακτικά και όχι στο τέλος της περιόδου χρήσης.

20. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την μεταχείριση της διαμαντοκορώνας. Μην τις χτυπάτε σε επιφάνειες και μη προσέξετε να μην πέσουν πάνω στην επιφάνεια κοπής.

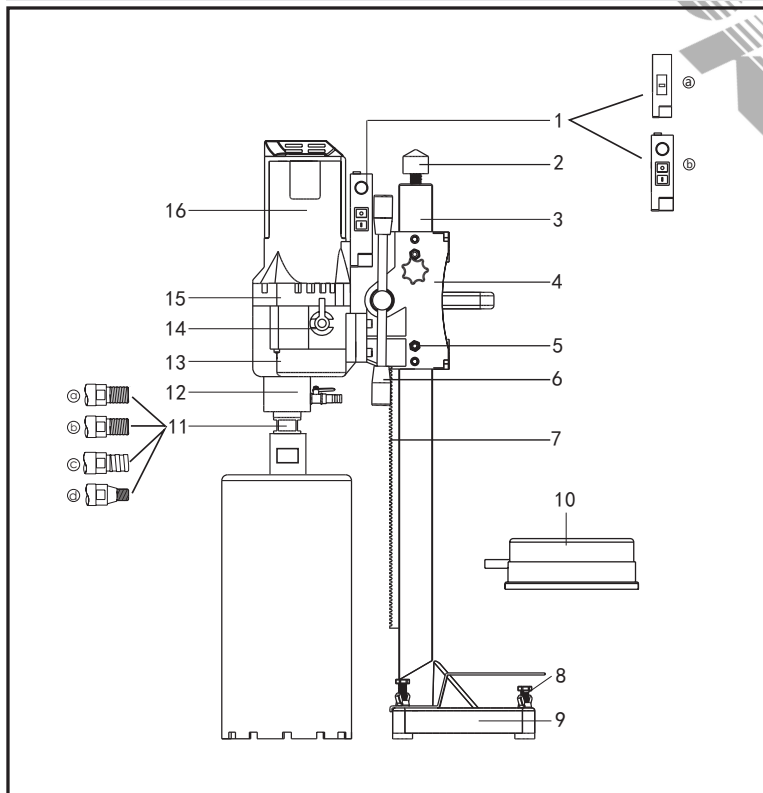
Φυλάξτε σε ένα ασφαλές και εύκολα προσβάσιμο σημείο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφάλειας που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Τεχνικά Δεδομένα	BDD2500	BDD1500
Τάση/Συχνότητα	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Ισχύς εισόδου	4250 Watt	2300 Watt
Ταχύτητα άνευ φορτίου	580/860 RPM	890 RPM
Ικανότητα διάτρησης	255 mm	152 mm
Τσόκ	1 1/4" & 1/2"	1 1/4"
Πρόσθετες πληροφορίες	- Υγρή κοπή για γρήγορη και εύκολη διάτρηση - Έλεγχος ταχύτητας για προσαρμογή σε κάθε τύπο τοιχοποιίας - Με γρήγορη και εύκολη εγκατάσταση βάσης - Δεν περιλαμβάνεται η διαμαντοκορώνα	- Υγρή κοπή για γρήγορη και εύκολη διάτρηση - Με γρήγορη και εύκολη εγκατάσταση βάσης - Δεν περιλαμβάνεται η διαμαντοκορώνα

Περιγραφή βασικών τμημάτων



1. Διακόπτες ελέγχου λειτουργίας
(a. χωρίς έλεγχο ταχύτητας b. με έλεγχο ταχύτητας)
2. Κεφαλή στήλης
3. Στήλη τετραγωνικής διατομής
4. Μηχανισμός ανύψωσης καταβίβασης
5. Βίδα ρύθμισης
6. Μανιβέλα ώθησης
7. Οδοντωτή ράβδος (ράγα)
8. Βίδα βάσης
9. Βάση
10. Εξάρτημα συλλογής νερού (προαιρετικό)
11. Άξονας
12. Δακτύλιοι συστήματος τροφοδοσίας νερού
13. Κιβώτιο ταχυτήτων
14. Μοχλός ελέγχου κιβωτίου ταχυτήτων
15. Ενδιάμεσο κάλυμμα
16. Κέλυφος ηλεκτροκινητήρα

Προβλεπόμενη χρήση

Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την διάτρηση δομικών υλικών. Μερικά από τα πλεονεκτήματα του είναι η διάτρηση χωρίς την δημιουργία σκόνης, η υψηλή απόδοση, η καθαρή κοπή των σπών και η ακρίβεια διάτρησης. Το εργαλείο διαθέτει αυτόματο σύστημα συμπλέκτη, σύστημα προστασίας/ ασφαλείας υπερφόρτωσης και είναι εύκολο στη μεταφορά, ασφαλές και αξιόπιστο. Διαθέτει επίσης ένα κιβώτιο 2 ταχυτήτων. Μπορεί να λειτουργήσει σε συνδυασμό με διαφορετικά μεγέθη διαμαντοκορώνων για την διάτρηση σκληρών ή μαλακών υλικών. Ο κινητήρας ρυθμιζόμενης ταχύτητας έχει σταθερή ισχύ, σύστημα προστασίας υπερφόρτωσης, και σύστημα αλλαγής ταχυτήτων χωρίς στάδια.

Οδηγίες λειτουργίας

Προσοχή: Η εταιρεία μας δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη, σε περίπτωση πρόκλησης ατυχήματος ή βλάβης που οφείλεται σε λανθασμένη χρήση και τρόπο λειτουργίας.

1. Εγκατάσταση της βάσης στήριξης: Ανοίξτε 4 οπές στα σημεία όπου βρίσκονται οι αντίστοιχες οπές της βάσης του εργαλείου και βιδώστε την σε ένα σταθερό επίπεδο σημείο χρησιμοποιώντας τις κατάλληλες βίδες.
2. Σύνδεση της οδοντωτής ράβδου: προσδιορίστε τη θέση διάτρησης, της ράβδου, ρυθμίστε το μήκος της ράβδου και ρυθμίστε τις βίδες στερέωσης, έτσι ώστε να υπάρχει καλή εφαρμογή, να υπάρχει καθετότητα και το τρυπάνι να είναι παράλληλο με την στήλη.
3. Τοποθετήστε το τρυπάνι συνδέστε το φινις τροφοδοσίας στην πρίζα και την παροχή νερού, απομακρύνετε τυχόν εργαλεία ρύθμισης, ενεργοποιήστε το εργαλείο και αφήστε το να λειτουργήσει χωρίς φορτίο, ελέγξτε την κατάσταση περιστροφής του τρυπανιού και αν παράγεται κάποιος ασυνήθιστος ήχος, εάν όλα είναι καλά, ανοίξτε τον διακόπτη της παροχής νερού. Η διαδικασία διάτρησης μπορεί να ξεκινήσει όταν ρέει νερό από το τρυπάνι.
4. Κατά το πρώτο στάδιο της διαδικασίας διάτρησης το εργαλείο θα πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή ταχύτητα. Όταν το τρυπάνι εισέλθει στο υλικό, θα πρέπει αλλάξετε την ρύθμιση σε κανονική ταχύτητα.
5. Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με μηχανικά και ηλεκτρονικά συστήματα προστασίας. Κατά τη διάτρηση, εάν ο κινητήρας λειτουργεί, ενώ το τρυπάνι δεν κινείται, σημαίνει ότι το τρυπάνι χρειάζεται ακόνισμα ή ότι η ταχύτητα τροφοδοσίας είναι πολύ γρήγορη, τραβήξτε έξω το τρυπάνι και δοκιμάστε ξανά. Εάν ο κινητήρας διακόπτει την λειτουργία του ανά διαστήματα κατά την διάρκεια της διαδικασίας διάτρησης, επαναφέρετε την κεφαλή κοπής στην αρχική θέση και ξαναδοκιμάστε μειώνοντας την δύναμη που ασκείτε στην μανιβέλα ώθησης.
6. Μετά από χρόνια χρήση, η τριβή της πλάκας τριβής του συμπλέκτη μπορεί να ολισθαίνει. Αφαιρέστε το γρανάζι του συμπλέκτη από το κιβώτιο ταχυτήτων και αντικαταστήστε τις πλάκες τριβής χρησιμοποιώντας τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή και σφίξτε τις βίδες. Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το γρανάζι στο κιβώτιο ταχυτήτων (Αυτό το βήμα πρέπει να γίνει από εκπαιδευμένο άτομο).

Αλλαγή της ταχύτητας περιστροφής

Προκειμένου να βελτιωθεί η απόδοση, ορισμένα εργαλεία έχουν σχεδιαστεί με κιβώτιο 2 ταχυτήτων, υψηλή ταχύτητα (H) και χαμηλή ταχύτητα (L). Η υψηλή ταχύτητα χρησιμοποιείται κατά την διάτρηση σε μαλακά υλικά με μικρής διαμέτρου τρυπάνια, η ταχύτητα L για διάτρηση σε σκληρά υλικά με μεγάλης διαμέτρου τρυπάνια. Η αλλαγή των ταχυτήτων θα πρέπει να γίνεται όταν το εργαλείο δεν είναι ενεργοποιημένο. Εάν ο άξονας δεν περιστρέφεται ή παράγεται θόρυβος μετά την ενεργοποίηση του εργαλείου, το γρανάζι ενδέχεται να μην βρίσκεται στην θέση του. Απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και, στη συνέχεια, μετακινήστε το γρανάζι στη σωστή θέση. Τοποθετήστε, γυρίστε τον άξονα δεξιόστροφα και αριστερόστροφα μέχρι να αλλάξει στη θέση του. Μην αλλάζετε ταχύτητα όταν το εργαλείο λειτουργεί με πλήρη ταχύτητα, είναι υπερφορτωμένο ή είναι κολλημένο.

Συντήρηση

Προειδοποίηση: Θα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέετε το φινις τροφοδοσίας πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής.

Καθαρίστε το εργαλείο χρησιμοποιώντας ένα στεγνό ή ελαφρώς νοτισμένο πανί καθαρισμού και όχι με πίδακα νερού, βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν εισέρχεται στον κινητήρα και στο κουτί χειρισμού. Διατηρήστε τις οπές αερισμού - ψύξης καθαρές.

Ελέγξτε όλες τις βίδες συγκράτησης και τα υπόλοιπα εξαρτήματα συγκράτησης.

Λιπάνετε το σπειρωμα σύνδεσης της κεφαλής κοπής. Παραδώστε το εργαλείο σας για επισκευή μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Διαφορετικά, μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε άτομο ή μηχανή.

Ψύκτες (καρβουνάκια)

Αφού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για περίπου 300 ώρες, θα πρέπει να ελέγξετε τις ψύκτες για ενδείξεις εκτεταμένης φθοράς και να τις αντικαταστήσετε εάν είναι απαραίτητο. Όπως κάθε άλλη εργασία στον κινητήρα, αυτό πρέπει να γίνει μόνο από έναν εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

*Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

*Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Прочетете внимателно и разберете тези инструкции преди употреба!

Общи правила за безопасност

Предупреждение! Прочетете и разберете всички инструкции, неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и сериозно нараняване на хора.

Безопасност на работното място

- a) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Неподредените или зле осветени работни места могат да доведат до злополуки.
- b) Не използвайте електроинструмента в среда, в която съществува риск от експлозия и в която има запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- c) Не допускате външни лица, деца или животни в работната зона. Ако отвлекат вниманието ви, може да загубите контрол над уреда.

Електрическа безопасност

- a) Щепселът на електроинструмента трябва да бъде включен към правилно заземен контакт. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Никога не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Непроменените щепсели и правилните контакти намаляват риска от токов удар.
- b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като хладилници, тръби и радиатори, когато използвате електрически инструменти. Това ще намали вероятността от токов удар.
- c) Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Мокрите инструменти увеличават вероятността от токов удар.
- d) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Пазете захранващите кабели от топлина, вода, масло, остри ръбове и движещи се части. Те могат да повредят изолацията и да причинят токов удар.
- f) Ако работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са проектирани и маркирани специално за тази цел.
- g) Ако работата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте прекъсвач за земно съединение (ELCB), за да намалите риска от токов удар.

Лична безопасност

- a) Бъдете бдителни, наблюдавайте движенията си и използвайте електроинструмента внимателно. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или сте под въздействието на лекарства, алкохол или други вещества. Момент на невнимание при използване на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- b) Използването на лични предпазни средства (като противопрахови маски, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или тапи за уши в зависимост от вида и начина на използване на електроинструмента) намалява риска от нараняване. Винаги носете предпазни очила.
- c) Уверете се, че инструментът не може да се задейства случайно. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към захранването и/или да поставите батерията, или когато го вдигате или пренасяте. Включването на уреда, когато той е включен, или преместването на електроинструмента с пръст върху превключвателя за захранването може да доведе до случайно стартиране на инструмента и до злополуки.
- d) Извадете ключовете и гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Влизането на инструмент или ключ в контакт с въртящите се части на инструмента може да доведе до повреда или нараняване.
- e) Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) Носете подходящо работно облекло. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Не носете свободни дрехи или бижута. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) Ако на инструмента могат да се монтират вакуумни и дренажни устройства, уверете се, че те са правилно свързани и се използват. Използването на система за изсмукване на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

Безопасност при работа с електроинструменти

- a) Не претоварвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за всяка задача. Ще можете да работите по-добре и по-безопасно в рамките на определените параметри на работата.
- b) Не използвайте електроинструмент с повреден превключвател на захранването. Електроинструмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Изключете инструмента от електрическата мрежа и/или извадете батерията, преди да извършвате каквито и да било настройки на инструмента, да сменяте приставки или да приберете инструмента или да го съхранявате. Тази мярка за безопасност предотвратява непреднамереното стартиране на електроинструмента.
- d) Съхранявайте електрическия инструмент на място, недостъпно за деца и необучени потребители. Само хора, които са прочели и разбрали напълно всички инструкции за безопасност, могат да използват електроинструмента. Електрическите инструменти могат да бъдат опасни, ако се използват от неопитни потребители.
- e) Почистявайте внимателно електроинструмента си. Проверете дали движещите се части работят правилно и не се задръстват, както и дали няма счупени или повредени части до такава степен, че това да повлияе на работата на електроинструмента. Свържете се с оторизиран сервизен център за евентуални необходими ремонти, преди да използвате инструмента. Недобре поддържаните електроинструменти могат да причинят сериозни повреди или увреждания.
- f) Поддържайте всички режещи инструменти остри и чисти. Внимателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- g) Използвайте електроинструментите, аксесоарите, приставките и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете предвид условията на работното място и изпълняваната задача. Използването на електроинструменти за цели, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации

Услуга

Възлагайте ремонта на електроинструмента само на обучен персонал, който използва само автентични резервни части. Това ще гарантира, че вашият електроинструмент е винаги безопасен за употреба.

Предупреждение за напрежение

Преди да свържете инструмента към източник на захранване (контакт, розетка и т.н.), се уверете, че подаваното напрежение е същото като посоченото на табелката на инструмента. Източник на захранване с напрежение, по-голямо от посоченото за инструмента, може да доведе до СЕРИОЗНИ НАРАНЕНИЯ на потребителя, както и до повреда на инструмента. Ако се съмнявате, НЕ ВЛИЗАЙТЕ в контакта на инструмента. Използването на източник на захранване с напрежение, по-малко от посоченото на табелката, е вредно за двигателя.

Допълнителни правила за безопасност

1. Винаги използвайте RCD (устройство, работещо с остатъчен ток) прекъсвач за защита, с ток на задействане не повече от 30 mA и време на задействане не повече от 0,1 s, и редовно проверявайте чувствителността на работа на защитника; или използвайте изолиращ трансформатор за свързване с електрическата мрежа, чиито основни технически параметри трябва да съответстват на следната таблица.
2. Проверете заземяването на щепсела, преди да включите машината.
3. Винаги проверявайте предпазния превключвател за ток на повреда за правилно функциониране, преди да започнете пробиване.
4. Носете разумно, защитно облекло и обувки, както и предпазни очила, работни ръкавици, предпазители за уши и твърда шапка (или каска).
5. Не включвайте машината в състояние на натоварване; това може да доведе до нараняване на хора или повреда на машината.
6. Уверете се, че работното място е подредено, добре осветено и проветриво. В случай на работа в затворено помещение или мазе, преди работа се уверете, че въздухът е в добро състояние (много кислород, без токсични газове).
7. Дръжте машината само за изолирани повърхности, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да се допре до скрити кабели или собствен кабел, контактът с проводник под напрежение ще направи откритите метални части на инструмента "под напрежение" и ще доведе до токов удар за оператора.

8. Уверете се, че по време на работа в задвижващия блок не попада вода, не излагайте двигателя на дъжд или сняг.
9. Не работете в близост до запалими/експлозивни газове, течности или твърди вещества. Никога не пробивайте в стени/подове, в които има газове/водни тръби или електрически кабели. Ако се съмнявате, проверете и двете страни с помощта на металотърсач или инструмент за избягване на кабели.
10. Вземете подходящи предпазни мерки, за да гарантирате, че в случай на изпадане на сондажна сърцевина няма да се стигне до нараняване на хора или материални щети.
11. Дръжте кабела и маркуча далеч от зоната на рязане и далеч от топлина, масло и остри ръбове.
12. Дръжте ръцете си далеч от режещите ръбове и всички въртящи се части.
13. Уверете се, че сърцевината на бита има достатъчен и постоянен достъп до вода за смазване на охлаждането. Това също така позволява изхвърлянето на пробития материал от сондажа.
14. Не използвайте тази машина за сухо пробиване.
15. Не запушвайте входа на въздуха на двигателя, тъй като в този случай охлаждащият му капацитет ще намалее и двигателят може да изгори.
16. Тази машина не е предназначена за ръчна употреба. Винаги монтирайте машината здраво.
17. В случай че се налага пробиване на тавана, не забравяйте да закрепите здраво колектора за вода и обърнете внимание водата да не изтече от колектора.
18. Не оставяйте машината без надзор, когато двигателят работи.
19. Поддържайте машината чиста, като обръщате специално внимание на двигателя и превключателя. Почиствайте редовно, а не в края на периода на наемане.
20. Отнасяйте се внимателно към основните парчета. Не ги удряйте и не ги оставяйте да паднат върху работната повърхност.

Запазете тези инструкции

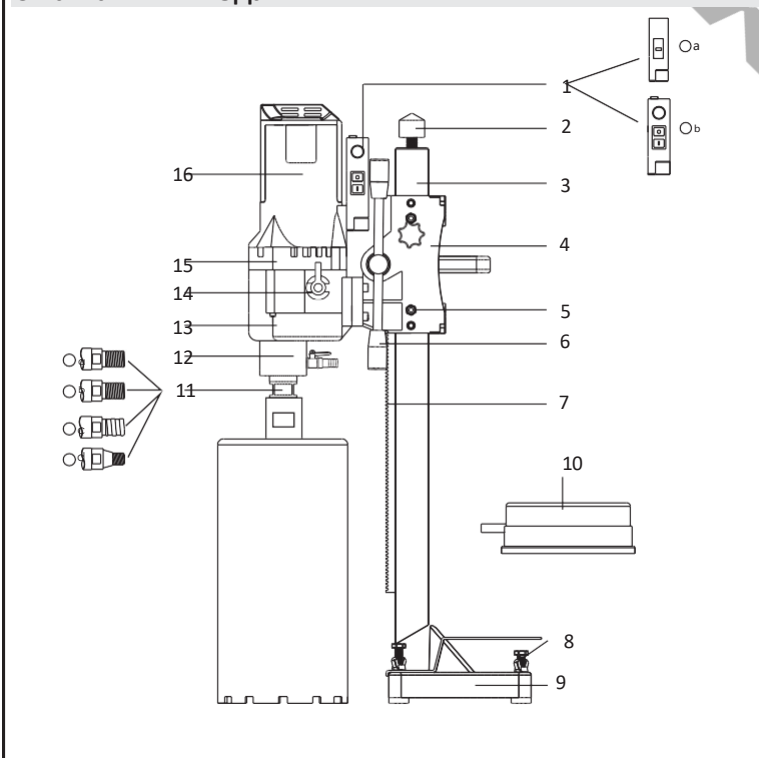
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА или неспазването на правилата за безопасност, посочени в това ръководство за употреба, може да доведе до сериозни телесни повреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите токов удар или пожар, моля, спазвайте стриктно процедурите в ръководството за експлоатация. Машината е предназначена само за специализирани лица, моля, не позволявайте на други хора да работят с нея. При нарушаване на инструкциите за работа и причиняване на телесно нараняване или повреда на машината, нашата компания се отказва от всякаква отговорност. Машината може да се поддържа само от лица, които имат сертификата.

Технически данни	BDD2500	BDD1500
Напрежение/честота	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Входяща мощност	4250 Watt	2300 Watt
Скорост без натоварване	580/860 RPM	890 RPM
Капацитет на свредлото	255 mm	152 mm
Часовник	1 1/4" & 1/2"	1 1/4"
Други	<ul style="list-style-type: none"> - Мокро рязане за бързо и лесно пробиване - Регулиране на скоростта за адаптиране към всеки тип зидария - С бърз и лесен монтаж на основата - Не включва диамантено свредло 	<ul style="list-style-type: none"> - Мокро рязане за бързо и лесно пробиване - С бърз и лесен монтаж на основата - Не включва диамантено свредло

СТРУКТУРА НА ПРОДУКТА



1. Превключателна кутия
(а. обикновена b. с регулатор на скоростта)
2. Горна част
3. Квадратна шина
4. Подемното устройство
5. Регулиращ винт
6. Повдигащ вал
7. Стелаж
8. Винт на основата
9. Основа
10. Капак за събиране на вода (по избор)
11. Шпиндел
12. Сглобка на воден пръстен
13. Редуктор
14. Ръкохватка за смяна на предавките
15. Среден капак
16. Корпус на статора

Приложение

Диамантената бормашина, наричана още бормашина за бетон, е нов тип инструмент, с който може да се пробива в RC, тухли и камъни, скали и други огнеупорни материали. Притежава такива характеристики като пробиване без прах, висока ефективност, гладка стена на отвора и точен размер. Машината има автоматична система на съединителя, защита от изключване на захранването при претоварване и е лесна за пренасяне, безопасна и надеждна. Има безстепенно изменение на скоростта и 2-степенна смяна на предавките за регулиране на скоростта на диамантеното ядрово свредло. Тя може да работи с различни по размер свредла за ядки и да пробива отвори в твърди или меки материали. Моторът с регулируема скорост е с, постоянна мощност, защита от претоварване, функция за безстепенно изменение на скоростта.

Операция

Внимание: Нашата компания не поема никаква отговорност, защото машината не е стабилна или фиксираните съоръжения за безопасност не са на подходящо място, причиняват злополука.

1. Фиксирането на разширителния болт: Пробийте дупка с ударна бормашина в зададената позиция, завийте разширителния болт, уверете се, че е стегнат, закрепете диамантената бормашина върху него и регулирайте четирите регулиращи винта, за да предпазите бормашината от люлеене.
2. Фиксирането на опорния прът : определете мястото на пробиване, опорния прът, регулирайте дължината на тласкащия прът и регулирайте закрепващите винтове, така че подконструкцията на сондажната платформа да има пълно контактно лице и да гарантира, че свредлото и вертикалното лице на свредлото няма да се люлеят.
3. Фиксирайте свредлото, свържете захранването и водоснабдяването, преместете инструментите за регулиране, включете, когато машината за пробиване не е натоварена, проверете свредлото и звука, ако всичко е наред, след това отворете крана за вода, машината може да започне да пробива, когато водата тече от свредлото.
4. Първоначално не бързайте, а когато свредлото се връзва в стената, превключете на нормална скорост.
5. В бормашината има както механични, така и електронни защиты. Когато пробивате, ако двигателят работи, а свредлото не се движи, това означава, че свредлото трябва да се наточи или скоростта на подаване е твърде висока, моля, извадете свредлото и го подайте отново. Ако двигателят спре накратко при пробиване, моля, върнете машината и намалете скоростта на подаване.
6. След определен период от време износването на фриксионната плоча може да доведе до приплъзване. Моля, извадете механизма на съединителя от скоростната кутия и сменете фриксионните плочи с унифициран размер, като затегнете винтовете. След това поставете предавката обратно в скоростната кутия (тази стъпка трябва да се извърши от обучено лице).

Инструкция за превключване на предавките

За да се подобри ефективността, някои машини са проектирани с двустепенна смяна на предавките, висока скорост (H скорост) и ниска скорост (L скорост). Скоростта H е за пробиване за пробиване на мек материал с малък свредло, скоростта L е за пробиване на твърд материал с голямо свредло. Превключете, когато машината спре или ще спре. Превключете на място. Ако въртенето не се върти или има някакъв шум след стартиране, предавката може да не се превключва на място. Изключете машината веднага и след това преместете предавката на правилното място, въртете шпиндела напред-назад (лесно за преместване) едновременно до преместване на място. Не превключвайте, когато машината работи на пълна скорост, при претоварване или заклещване.

Поддръжка

Предупреждение: Винаги и по принцип издърпвайте щепсела от електрическата мрежа, преди да започнете работа по поддръжка или ремонт. Почиствайте машината със суха или влажна кърпа, а не с водна струя, като внимавате водата да не попадне в двигателя и разпределителната кутия. Поддържайте вентилационните отвори чисти, не забравяйте да почистите резбата на сърцевината на битовете и да я смажете, проверете и затегнете всички винтове. Възлагайте поправката на инструмента само на квалифициран персонал и само с оригинални резервни части, за да избегнете повреда на човека или машината.

Въглеродни четки

След като сте използвали машината около 300 часа, трябва да проверите дали въглеродните четки са износени и да ги смените, ако е необходимо. Като всяка друга работа по двигателя, и тази трябва да бъде извършена от специалист по електротехника.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/ илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Pred uporabo natančno preberite in razumite ta navodila!

Splošna varnostna pravila

Opozorilo! Preberite in razumite vsa navodila, neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto naj bo čisto in dobro osvetljeno. Neurejena ali slabo osvetljena delovna mesta lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električno orodje proizvaja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- V delovno območje ne spuščajte mimoidočih, otrok ali živali. Če kdo odvrne pozornost, lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

- Vtič električnega orodja mora biti priključen v ustrezno ozemljeno vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Nikoli ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in pravilne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- Pri uporabi orodja na električni pogon se izogibajte stiku telesa s ozemljenimi površinami, kot so hladilniki, cevi in radiatorji. Tako boste zmanjšali verjetnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Mokro orodje povečuje verjetnost električnega udara.
- Ne zlorablajte kabla. Vrvice nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- Napajalne kable hranite stran od vročine, vode, olja, ostrih robov in gibljivih delov. Ti lahko poškodujejo izolacijo in povzročijo električni udar.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so zasnovani in označeni posebej za ta namen.
- Če se delovanju električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite odklopnik električnega tokokroga (ELCB), da zmanjšate tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- Bodite pozorni, pazite na svoje gibe in previdno uporabljajte električno orodje. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom zdravil, alkohola ali drugih snovi. Trenutek malomarnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.
- Uporaba osebne zaščitne opreme (kot so maske proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali čepki za ušesa, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja) zmanjša tveganje za poškodbe. Vedno uporabljajte zaščitna očala.
- Prepričajte se, da se orodje ne more nenamerno zagnati. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno omrežje in/ali vstavite baterijo ali ko ga vzamete v roke ali prenašate. Če priključite napravo, ko je vklopljena, ali premikate električno orodje s prstom na stikalu za napajanje, se lahko orodje nenamerno zažene in pride do nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite ključne in ključke. Orodje ali ključ, ki pride v stik z vrtečimi se deli orodja, se lahko poškoduje ali poškoduje.
- Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Nosite primerna delovna oblačila. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Če so na orodju nameščene vakuumske in drenažne naprave, se prepričajte, da so pravilno priključene in uporabljene. Uporaba sistema za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

Varnost električnega orodja

- Orodja ne obremenjujte preveč. Za vsako nalogo uporabite pravo orodje. Tako boste lahko delali bolje in varneje v okviru določenih parametrov zmogljivosti.
- Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom za napajanje. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred kakršnimkoli nastavitvami na orodju, menjavo nastavkov ali pred odložitvijo ali shranjevanjem orodja iztaknite omrežni kabel in/ali odstranite baterijo. Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- Električno orodje hranite zunaj dosega otrok in nepoučenih uporabnikov. Električno orodje lahko uporabljajo le osebe, ki so prebrale in v celoti razumele vsa varnostna navodila. Električno orodje je lahko nevarno, če ga uporabljajo neizkušeni uporabniki.
- Električno orodje skrbno očistite. Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo in se ne zataknejo ter ali niso zlomljeni ali poškodovani do te mere, da bi to vplivalo na delovanje električnega orodja. Za morebitna potrebna popravila se pred uporabo orodja obrnite na pooblaščen servisni center. Slabo vzdrževano električno orodje lahko povzroči resne poškodbe ali škodo.
- Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo in jih je lažje nadzorovati.
- Električno orodje, dodatna opremo, priključke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Upoštevajte razmere na delovnem mestu in opravljeno nalogo. Uporaba električnih orodij za druge namene, kot so namenjeni, lahko privede do nevarnih situacij.

Storitev

Električno orodje naj popravlja le usposobljeno osebje, ki uporablja le originalne nadomestne dele. Tako boste zagotovili, da bo vaše električno orodje vedno varno za uporabo.

Opozorilo o napetosti

Pred priključitvijo orodja na vir napajanja (vtičnico, vtičnico itd.) se prepričajte, da je napajalna napetost enaka tisti, ki je navedena na napisni ploščici orodja. Vir napajanja z napetostjo, ki je višja od tiste, ki je določena za orodje, lahko povzroči resne poškodbe uporabnika in poškodbe orodja. Če ste v dvomih, orodja NE VKLJUČITE v električno omrežje. Uporaba vira napajanja z napetostjo, ki je manjša od nazivne napetosti na tipski ploščici, je škodljiva za motor.

Dodatna varnostna pravila

- Vedno uporabite prekinitveno zaščito RCD (residual current-operated device), katere sprožilni tok ni večji od 30 mA in čas delovanja ni daljši od 0,1 s, ter redno preverjajte občutljivost delovanja zaščite; ali uporabite ločilni transformator za povezavo z omrežjem, katerega glavni tehnični parametri morajo biti v skladu z naslednjo preglednico.
- Pred priključitvijo stroja preverite ozemljitveni priključek vtiča.
- Pred začetkom vrtnanja vedno preverite pravilno delovanje varnostnega stikala za zaščito pred okvarami.
- Nosite razumna, zaščitna oblačila in obutev ter zaščitna očala, delovne rokavice, ščitnike za ušesa in trdo kapo (ali čelado).
- Ne vklaplajte stroja pod obremenitvijo; to lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe stroja.
- Poskrbite, da je delovno območje urejeno, dobro osvetljeno in prezračevano. Če delate v zaprtem prostoru ali kleti, se pred delom prepričajte, da je zrak v dobrem stanju (dovolj kisika, brez strupenih plinov).
- Pri delu, pri katerem se lahko rezalno orodje dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla, držite stroj le za izolirane površine; zaradi stika z žico pod napetostjo bodo izpostavljeni kovinski deli orodja pod napetostjo, kar bo povzročilo šok za upravljavca.

8. Poskrbite, da med delovanjem v pogonsko enoto ne pride voda, motorja ne izpostavljajte dežju ali snegu.
9. Ne delajte v bližini vnetljivih/eksplozivnih plinov, tekočin ali trdnih snovi. Nikoli ne vrtajte v stene/tla, v katerih so plinske/vodovodne cevi ali električni kablji. Če dvomite, preverite obe strani z detektorjem kovin ali orodjem za izogibanje kablom.
10. Sprejmite ustrezne previdnostne ukrepe, da v primeru izpadlega vrtnega jedra ne pride do telesnih poškodb ali materialne škode.
11. Kabel in cev hranite stran od območja rezanja ter stran od vročine, olja in ostrih robov.
12. Ne približujte rok rezalnim robovom in vsem vrtečim se delom.
13. Zagotovite, da ima jedro bita zadosten in stalen dotok vode za mazanje hlajenja. To omogoča tudi izpiranje izvrtanega materiala iz vrtnice.
14. Teга stroja ne uporabljajte za suho vrtnje.
15. Ne zapirajte dovoda zraka v motor, saj bi se s tem zmanjšala njegova hladilna zmogljivost in bi motor lahko zgorel.
16. Ta stroj ni namenjen za ročno uporabo .Stroj vedno varno namestite.
17. Če je potrebno vrtnje v strop, zbiralnik vode varno pritrdite in pazite, da voda ne bo uhajala iz zbiralnika.
18. Ne puščajte stroja brez nadzora, ko motor deluje.
19. Stroj vzdržujte čist, pri čemer bodite posebej pozorni na motor in stikalo. Čiščenje izvajajte redno in ne ob koncu najema.
20. Z jedrnimi koščki ravnajte previdno. Izogibajte se udarcem ali padcem na delovno površino.

Shranite ta navodila

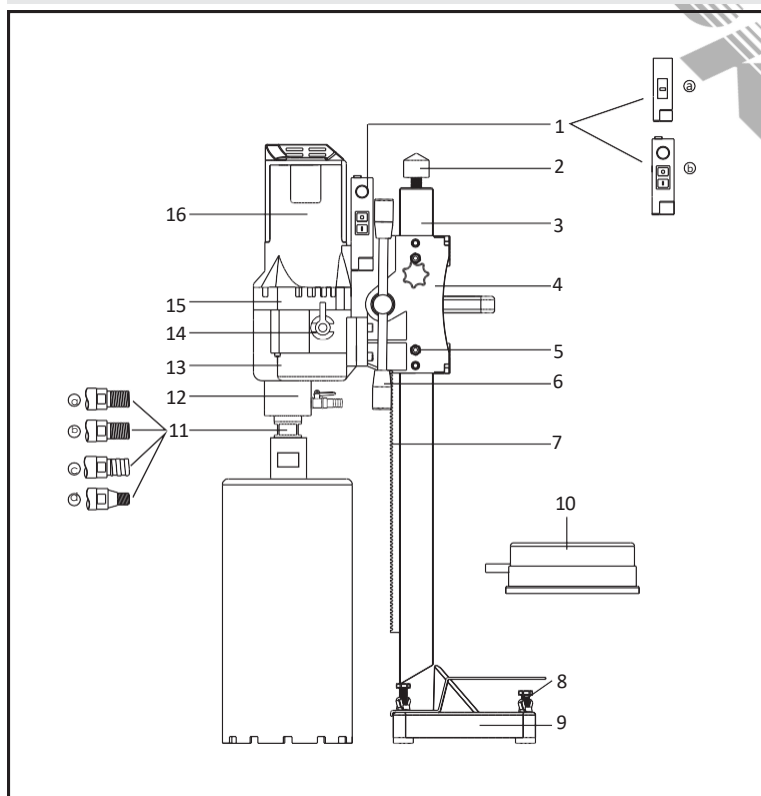
OPOZORILO! NEUČINKOVITA UPORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil, navedenih v tem priročniku, lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPOZORILO

Da bi preprečili električni udar ali požar, dosledno upoštevajte postopke iz priročnika za uporabo. Stroj je namenjen le specializiranim osebam, zato ga ne dovolite upravljati drugim osebam. Če pride do kakršne koli kršitve navodil za uporabo in povzročitve telesne poškodbe ali poškodbe stroja, naše podjetje zavrača vso odgovornost. Stroj lahko vzdržujejo le osebe, ki imajo certifikat.

Tehnični podatki	BDD2500	BDD1500
Napetost/frekvenca	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Vhodna moč	4250 Watt	2300 Watt
Hitrost brez obremenitve	580/860 RPM	890 RPM
Zmogljivost vrtnika	255 mm	152 mm
Vpenjalna glava	1 1/4" & 1/2"	1 1/4"
Drugo	- Mokro rezanje za hitro in enostavno vrtnje - Regulacija hitrosti za prilagajanje vsaki vrsti zidovja - S hitro in enostavno vgradnjo podlage - Ne vključuje diamantnega svedra	- Mokro rezanje za hitro in enostavno vrtnje - s hitro in enostavno namestitvijo podlage - Ne vključuje diamantnega svedra

STRUKTURA IZDELKA



1. Stikalna omarica (a. navadna b. z regulatorjem hitrosti)
2. Vrh
3. Kvadratna palica
4. Dvižna naprava
5. Nastavitveni vijak
6. dvižna gred
7. Stojalo
8. Osnovni vijak
9. Osnova
10. Napa za zbiranje vode (neobvezno)
11. Vreteno
12. Sestava vodnega obroča
13. Menjalnik
14. Ročica menjalnika
15. Srednji pokrov
16. Ovojnica statorja

Aplikacija

Diamantni vrtnik, imenovan tudi vrtnik za beton, je nova vrsta orodja, s katerim je mogoče vrtati v RC, opeko in kamen, skalo in druge ognjevarne materiale. Ima značilnosti, kot so vrtnje brez prahu, visoka učinkovitost, gladka stena luknje in natančna velikost. Stroj ima sistem samodejne sklopke, zaščito pred izklopom napajanja v primeru preobremenitve ter je enostaven za prenašanje, varen in zanesljiv. Na voljo sta brezstopenjsko spreminjanje hitrosti in dvostopenjski prestavni mehanizem za diamantni jedrni vrtnik z nastavljivo hitrostjo. Deluje lahko z različno velikimi svedrji za jedro in vrtnje lukenj v trde ali mehke materiale. Motor z nastavljivo hitrostjo ima, konstantno moč, zaščito pred preobremenitvijo in funkcijo brezstopenjskega spreminjanja hitrosti.

Operacija

Pozor: Naše podjetje ne prevzema nobene odgovornosti, ker stroj ni trden ali fiksne varnostne naprave niso na ustreznem mestu, povzročijo nezgodo.

1. Pritrditev razteznega vijaka: V nastavljenem položaju z udarnim vrtnikom izvrtajte luknjo, privijte raztezni vijak, se prepričajte, da je tesen, nanj pritrdite diamantni vrtni stroj in nastavite štiri regulacijske vijake, da vrtni stroj ne niha.
2. Pritrditev podporne palice : določite lokacijo vrtnja, podporno palico, prilagodite dolžino potisne palice in prilagodite pritrdilne vijake, tako da je podkonstrukcija vrtnalnice v celoti v stiku s površino, ter zagotovite, da vrtnik in vrtna vertikalna površina ne nihata.
3. Pritrdite vrtnik, priključite napajanje z električno energijo in vodo, premaknite nastavitvena orodja, vklopite, ko vrtni stroj ni obremenjen, preverite vrtnik in zvok, če je vse v redu, odprite pipo za vodo, stroj lahko začne vrtati, ko voda teče iz vrtnika.
4. Sprva delajte počasi, ko se vrtnik zareže v steno, preklopite na normalno hitrost.
5. V vrtnem stroju sta na voljo mehanska in elektronska zaščita. Če med vrtnjem motor deluje, medtem ko se sveder ne premika, pomeni, da je treba sveder nabrusiti ali da je hitrost podajanja prehitra, zato izvalcite sveder in ga ponovno podajte. Če se motor med vrtnjem kratko ustavi, vrnite stroj in zmanjšajte hitrost podajanja.
6. Po določenem času uporabe lahko zaradi obrabe torne plošče pride do zdrsa. Vzemite sklopko iz menjalnika in zamenjajte torne plošče z enotno velikostjo ter zategnite vijake. Nato zobnik namestite nazaj v menjalnik (ta korak mora opraviti usposobljena oseba).

Navodila za prestavljanje prestave

Da bi izboljšali učinkovitost, so nekateri stroji zasnovani z dvostopenjskim prestavnim mehanizmom, visoko hitrostjo (H hitrost) in nizko hitrostjo (L hitrost). Hitrost H je namenjena vrtnju mehkega materiala z majhnim svedom, hitrost L pa vrtnju trdega materiala z velikim svedom. Prestavite, ko se stroj ustavi ali se bo ustavil. Premik na mestu. Če se vrtilni kolot po zagonu ne vrti ali pa se pojavi nekaj hrupa, morda prestava ni prestavljena na mestu. Takoj izklopite stroj in nato prestavite zobnik na ustrezno mesto, hkrati vrteti vreteno naprej in nazaj (enostavno prestavljanje), dokler se ne prestavi na svoje mesto. Ne prestavljajte, kadar stroj deluje s polno hitrostjo, je preobremenjen ali se zatakne.

Vzdrževanje

Opozorilo: Pred začetkom vzdrževanja ali popravil vedno in načeloma izvalcite vtič iz električnega omrežja.

Stroj očistite s suho ali vlažno krpo in ne z vodnim curkom ter pazite, da voda ne pride v motor in stikalno polje. Očistite prezračevalne odprtine, ne pozabite očistiti navoja jedra bita in ga podmazati, vse vijake preverite in zategnite. Orodje dajte popravljati le usposobljenemu osebju in le z originalnimi rezervnimi deli, da ne pride do poškodb osebe ali stroja.

Ogljikove ščetke

Po približno 300 urah uporabe stroja morate preveriti obrabo ogljikovih ščetk in jih po potrebi zamenjati. Tako kot vsa druga dela na motorju mora tudi to opraviti strokovnjak za elektriko.

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Citiți cu atenție și înțelegeți aceste instrucțiuni înainte de utilizare!

Reguli generale de siguranță

Atenție! Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile, nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și vătămări corporale grave.

Siguranța la locul de muncă

- Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat. Locurile de muncă neîngrijite sau slab iluminate pot duce la accidente.
- Nu utilizați scula electrică într-un mediu în care există riscul de explozie și în care există lichide, gaze sau praf inflamabile. Unelele electrice produc scânteii care ar putea aprinde praful sau vaporii.
- Nu permiteți accesul în zona de lucru al persoanelor aflate în trecere, copiilor sau animalelor. În cazul în care există o distragere a atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.

Siguranța electrică

- Ștecherul de la scula electrică trebuie să fie conectat la o priză instalată cu împământare corespunzătoare. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați niciodată fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Ștecherule nealterate și prizele corecte reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi frigiderule, țevile și radiatoarele, atunci când folosiți unelte electrice. Acest lucru va reduce probabilitatea de șoc.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Unelele umede cresc probabilitatea de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Cablurile deteriorate sau încălțite cresc riscul unui șoc electric.
- Țineți cablurile de alimentare departe de căldură, apă, ulei, margini ascuțite și piese în mișcare. Acestea pot deteriora izolația și pot provoca un șoc.
- Dacă lucrați în aer liber cu o unealtă electrică, utilizați numai cabluri prelungitoare proiectate și marcate special în acest scop.
- Dacă nu se poate evita funcționarea sculei electrice într-un mediu umed, utilizați un întrerupător de circuit cu scurgere la pământ (ELCB) pentru a reduce riscul de șoc electric.

Siguranța personală

- Țineți atenți, urmăriți-vă mișcările și folosiți cu grijă un instrument electric. Nu utilizați scula dacă sunteți obosit sau sub influența medicamentelor, a alcoolului sau a altor substanțe. Un moment de neglijență atunci când utilizați scula electrică poate duce la răni grave.
- Utilizarea echipamentului individual de protecție (cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, cască de protecție sau dopurile de urechi, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice) reduce riscul de rănire. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Asigurați-vă că unealta nu poate porni accidental. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la sursa de alimentare și/sau de a introduce bateria, sau atunci când o ridicați sau o transportați. Conectarea aparatului când acesta este pornit sau deplasarea sculei electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare poate porni accidental scula și poate duce la accidente.
- Scoateți cheile și cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care intră în contact cu piesele rotative ale sculei poate duce la deteriorări sau răni.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Purtați haine de lucru adecvate. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- În cazul în care pe sculă pot fi montate dispozitive de aspirare și drenaj, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

Siguranța sculelor electrice

- Nu suprasolicitați instrumentul. Folosiți unealta potrivită pentru fiecare sarcină. Veți putea lucra mai bine și mai sigur în limitele parametrilor de performanță specificați.
- Nu utilizați o unealtă electrică cu un întrerupător de alimentare defect. O unealtă electrică care nu poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- Scoateți din priză scula și/sau scoateți bateria înainte de a efectua orice ajustare a sculei, de a schimba accesoriile sau de a lăsa scula jos sau depozitată. Această măsură de siguranță previne pornirea neintenționată a sculei electrice.
- Țineți scula electrică departe de copiii și de utilizatorii neinstruiți. Numai persoanele care au citit și au înțeles complet toate instrucțiunile de siguranță pot utiliza scula electrică. Unelele electrice pot fi periculoase dacă sunt utilizate de utilizatori neexperimentați.
- Curățați cu grijă scula electrică. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează și dacă nu există piese rupte sau deteriorate într-o asemenea măsură încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Contactați un centru de servicii autorizat pentru orice reparații necesare înainte de a utiliza scula. Unelele electrice neîntreținute corespunzător pot provoca daune sau vătămări grave.
- Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Unelele de tăiere întreținute cu grijă și cu muchii ascuțite sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți sculele electrice, accesoriile, accesoriile atașate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de la locul de muncă și de sarcina pe care o aveți de îndeplinit. Utilizarea uneltelor electrice în orice alt scop decât cel pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

Serviciul

Solicitați repararea sculei electrice numai de către personal calificat, folosind numai piese de schimb autentice. Acest lucru vă va asigura că scula electrică este întotdeauna sigură pentru utilizare.

Avertizare de tensiune

Înainte de a conecta unealta la o sursă de alimentare (receptacul, priză etc.), asigurați-vă că tensiunea furnizată este aceeași cu cea specificată pe plăcuța de identificare a uneltei. O sursă de alimentare cu o tensiune mai mare decât cea specificată pentru sculă poate duce la RĂNI GRAVE pentru utilizator, precum și la deteriorarea sculei. Dacă aveți îndoieli, NU conectați scula la priză. Utilizarea unei surse de alimentare cu o tensiune mai mică decât cea de pe placa de identificare este dăunătoare pentru motor.

Reguli suplimentare de siguranță

- Folosiți întotdeauna un dispozitiv de protecție cu întrerupător RCD (dispozitiv cu curent rezidual), cu un curent de acționare de cel mult 30mA și un timp de acționare de cel mult 0,1s, și verificați periodic sensibilitatea de funcționare a dispozitivului de protecție; sau utilizați un transformator de izolare pentru conectarea la rețeaua de alimentare, ai cărui parametri tehnici principali trebuie să fie în conformitate cu tabelul următor.
- Verificați conexiunea la pământ (împământare) a fișei înainte de a conecta mașina.
- Verificați întotdeauna funcționarea corectă a întrerupătorului de siguranță pentru curent de defect înainte de a începe o operațiune de găurire.
- Purtați îmbrăcăminte și încălțăminte de protecție, precum și ochelari de protecție, mănuși de lucru, protecție pentru urechi și o cască de protecție (sau o cască de protecție).
- Nu porniți mașina în condiții de sarcină; acest lucru ar putea provoca vătămări corporale sau deteriorarea mașinii.
- Asigurați-vă că zona de lucru este ordonată, bine luminată și ventilată. În cazul funcționării într-o încăperă închisă sau într-un subsol, asigurați-vă că aerul este în stare bună (mult oxigen, fără gaze toxice) înainte de funcționare.
- Țineți aparatul numai de suprafețele izolate atunci când efectuați o operațiune în care unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu; contactul cu un fir "sub tensiune" va face ca părțile metalice expuse ale uneltei să fie "sub tensiune" și va șoca operatorul.

8. Asigurați-vă că nu permiteți intrarea apei în unitatea de acționare în timpul funcționării, nu expuneți motorul la ploaie sau zăpadă.
9. Nu lucrați în apropierea gazelor, lichidelor sau solidelor inflamabile/explozive. Nu găuriți niciodată în pereți/pământuri care conțin conducte de gaz/apă sau cabluri electrice. Dacă aveți îndoieli, verificați ambele părți folosind un detector de metale sau un instrument de evitare a cablurilor.
10. Luați măsurile de precauție adecvate pentru a vă asigura că, în cazul în care o carotă de găurire se desprinde, nu se vor produce vătămări corporale sau daune materiale.
11. Țineți cablul și furtunul la distanță de zona de tăiere și departe de căldură, ulei și margini ascuțite.
12. Țineți mâinile departe de marginile de tăiere și de toate piesele rotative.
13. Asigurați-vă că burghiul are o alimentare adecvată și constantă cu apă pentru lubrifierea de răcire. Acest lucru permite, de asemenea, ca materialul forat să fie aspirat din gaura de foraj.
14. Nu utilizați acest aparat pentru alezarea uscată.
15. Nu blocați admisia de aer a motorului, deoarece capacitatea de răcire a acestuia ar scădea, iar motorul s-ar putea arde.
16. Acest aparat nu este destinat utilizării manuale. Instalați întotdeauna aparatul în siguranță.
17. În cazul în care este necesară găurirea tavanului, asigurați-vă că fixați bine colectorul de apă și fiți atenți ca apa să nu se scurgă din colector.
18. Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce motorul este în funcțiune.
19. Păstrați mașina curată, acordând o atenție deosebită motorului și comutatorului. Curățați în mod regulat, mai degrabă decât la sfârșitul perioadei de închiriere.
20. Tratați cu grijă bucățile de miez. Evitați să le loviți sau să le lăsați să cadă pe suprafața de lucru.

Salvați aceste instrucțiuni

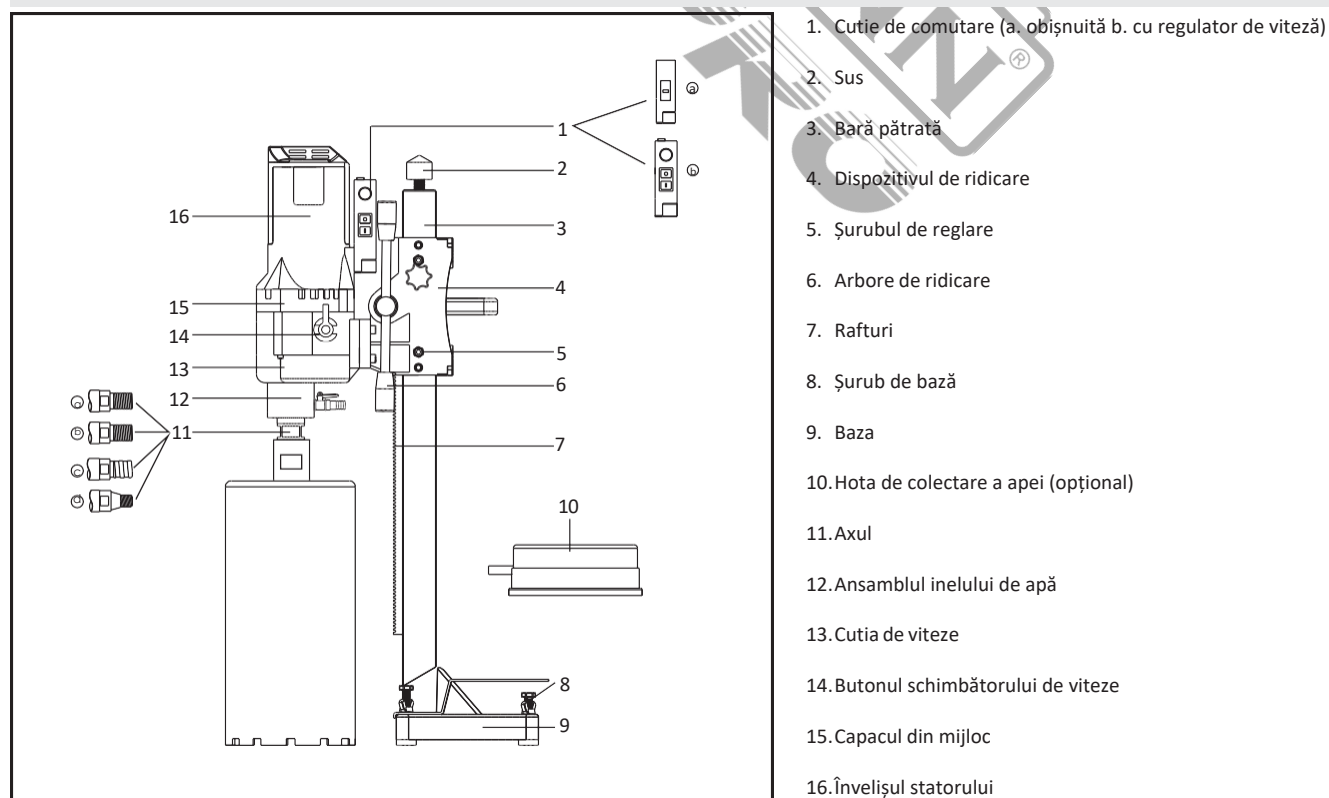
AVERTISMENT! Utilizarea greșită sau nerespectarea regulilor de siguranță menționate în acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

AVERTISMENT

Pentru a preveni șocurile electrice sau incendiile, vă rugăm să respectați cu strictețe procedurile din manualul de utilizare. Mașina este destinată doar persoanelor specializate, vă rugăm să nu lăsați alte persoane să o opereze. În cazul în care orice încălcare a instrucțiunilor de operare și provoacă vătămări corporale sau deteriorarea mașinii, compania noastră își declină orice responsabilitate. Mașina poate fi întreținută doar de persoanele care au certificare.

Date tehnice	BDD2500	BDD1500
Tensiune/Frecvență	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Putere de intrare	4250 Watt	2300 Watt
Viteza fără sarcină	580/860 RPM	890 RPM
Capacitate de găurire	255 mm	152 mm
Mandrină	1 1/4" & 1/2"	1 1/4"
Altele	- Tăiere umedă pentru găurire rapidă și ușoară - Control al vitezei pentru adaptare în orice tip de zidărie - Cu instalare rapidă și ușoară a bazei - Nu include burghiu diamantat	- Tăiere umedă pentru găurire rapidă și ușoară - Cu instalare rapidă și ușoară a bazei - Nu include burghiu diamantat

STRUCTURA PRODUSULUI



Aplicație

Burghiul cu diamant, numit și burghiu de beton, este un nou tip de instrument care poate forța pe RC, cărămidă și piatră, rocă, alte materiale ignifuge. Deține caracteristici precum găurirea fără praf, eficiență ridicată, perete neted al găurii și dimensiuni precise. Mașina are un sistem de ambreiaj automat, protecție la oprirea alimentării pentru suprasarcină și este ușor de transportat, sigură și fiabilă. Există o variație continuă a vitezei și un schimbător de viteze cu 2 viteze pentru burghiul de carotare cu diamant cu viteză reglabilă. Poate funcționa cu burghie de carotaj de diferite dimensiuni și poate face găuri pe materiale dure sau moi. Motorul cu viteză reglabilă este de, putere constantă, protecție la suprasarcină, funcție de variație continuă a vitezei.

Operațiunea

Atenție: Compania noastră nu își asumă nicio responsabilitate pentru că mașina nu este solidă sau pentru că instalațiile de siguranță fixe nu sunt amplasate în locul potrivit, ceea ce provoacă accidente.

1. Fixarea șurubului de expansiune: Faceți o gaură cu un burghiu cu impact în poziția stabilită, înșurubați șurubul de expansiune, asigurați-vă că este strâns, fixați mașina de găurit cu diamant pe acesta și reglați cele patru șuruburi de reglare pentru a împiedica mașina de găurit să se balanseze.
2. Fixarea tijei de susținere: determinați locația de foraj, tija de susținere, ajustarea lungimii tijei de împingere și reglați șuruburile de fixare, astfel încât să se asigure că substructura platformei de foraj să aibă o față de contact completă și să se asigure că burghiul și fața verticală a burghiului nu se balansează.
3. Fixați burghiul, conectați alimentarea cu energie și apă, mutați uneltele de reglare, porniți când mașina de găurit nu este încărcată, verificați burghiul și sunetul, dacă totul este în regulă, apoi deschideți robinetul de apă, mașina poate începe să foreze atunci când curge apa din burghiu.
4. Luați-o încet la început, când burghiul a tăiat în perete, treceți la viteza normală.
5. În mașina de găurit există atât protecții mecanice, cât și electronice. În timpul găuririi, dacă motorul funcționează, dar burghiul nu se mișcă, înseamnă că burghiul trebuie ascuțit sau că viteza de alimentare este prea mare, vă rugăm să scoateți burghiul și apoi să îl realimentați. Dacă motorul se oprește scurt în timpul găuririi, vă rugăm să reveniți pe mașină și să reduceți viteza de alimentare.
6. După o perioadă de timp de utilizare, abraziunea plăcii de fricțiune poate provoca alunecare. Vă rugăm să scoateți angrenajul de ambreiaj din cutia de viteze și să schimbați plăcile de fricțiune la dimensiuni unificate, strângeți șuruburile. Apoi puneți angrenajul înapoi în cutia de viteze (acest pas trebuie făcut de o persoană instruită).

Instrucțiuni de schimbare a vitezei de schimbare

Pentru a îmbunătăți eficiența, unele mașini sunt proiectate cu un schimbător de viteze cu 2 viteze, viteză mare (viteză H) și viteză mică (viteză L). Viteza H este pentru găurire pe material moale cu burghiu mic, viteza L este pentru găurirea pe material dur cu burghiu mare. Schimbați atunci când mașina se oprește sau se va opri. Schimbați pe loc. Dacă roțița nu se rotește sau există un zgomot după pornire, este posibil ca angrenajul să nu se schimbe pe loc. Oprii imediat mașina, apoi schimbați angrenajul la locul potrivit, rotiți axul înainte și înapoi (ușor de schimbat) în același timp până când se schimbă la locul lui. Nu schimbați atunci când mașina funcționează la viteză maximă, este suprasolicitată sau blocată.

Întreținere

Avertisment: Întotdeauna și în principiu, scoateți ștecherul de la rețeaua electrică înainte de a începe lucrările de întreținere sau reparații. Curățați aparatul cu o cârpă de curățare uscată sau umedă și nu cu un jet de apă, asigurați-vă că apa nu intră în motor și în cutia de comutare. Păstrați curate deschiderile de ventilație, nu uitați să curățați filetul burghiului și să îl ungeți, faceți să fie verificate și strânse toate șuruburile. Solicitați repararea sculei numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale pentru a evita deteriorarea persoanei sau a mașinii.

Peria de carbon După ce ați utilizat mașina timp de aproximativ 300 de ore, trebuie să verificați dacă perii de carbon sunt uzate și să le înlocuiți dacă este necesar. Ca orice altă lucrare la motor, aceasta trebuie efectuată de un specialist în domeniul electric.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate în urma utilizării unui echipament neconform.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για νοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplet bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .